

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 1
Tuesday, October 21, 2025

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 1
le mardi 21 octobre 2025

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Her Honour's Arrival / Arrivée de Son Honneur.....	1
Discours du trône / Speech from the Throne	2
Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills	27
Throne Speech Acknowledged / Acceptation du discours du trône.....	27
Motion d'adresse en réponse / Motion on Address in Reply	27
Motionnaire de l'adresse en réponse / Mover of Address in Reply	28
Comotionnaire de l'adresse en réponse / Seconder of Address in Reply.....	34

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dorman
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dorman
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 1

Assembly Chamber,
Tuesday, October 21, 2025.

Jour de séance 1

Chambre de l'Assemblée législative
le mardi 21 octobre 2025

13:01

(The Legislature formally opened at 1:01 p.m. for the second session of the 61st Assembly.

The Lieutenant-Governor, Hon. Louise Imbeault, representing His Majesty King Charles III, presided over the House inaugural.

Inside the Assembly Chamber, the members and their guests, the officials of the House, and the public awaited the official opening.

Her Honour entered the Legislative Assembly Building and was met by Premier Susan Holt.)

Her Honour's Arrival / Arrivée de Son Honneur

(The arrival of Her Honour the Lieutenant-Governor was announced by the Sergeant-at-Arms.)

Madam Speaker: Please admit Her Honour the Lieutenant-Governor.

(**Madam Speaker** vacated the chair and withdrew from the Chamber, accompanied by the Clerk, Clerk Assistant, Law Clerk, and Sergeant-at-Arms.

Her Honour entered the Chamber.

Attending Her Honour were her Aide-de-Camp, Major Yan B. Martin, CD, and her honorary escorts: Assistant Commissioner Matco Sirotic, Commanding Officer, "J" Division RCMP; Chief Gary Forward, Fredericton police force; Lieutenant Colonel Adam Siokalo, Acting Commander, 5th Canadian Division Support Base Gagetown; and Lieutenant Joseph F. Kinley, P.Eng., CD.)

13:05

Her Honour: Please be seated.

(L'Assemblée législative est officiellement ouverte à 13 h 1 pour la deuxième session de la 61^e législature.

L'ouverture de la Chambre se déroule sous la présidence de la lieutenant-gouverneure, l'hon. Louise Imbeault, représentant S.M. le roi Charles III.

À la Chambre de l'Assemblée législative, les parlementaires et leurs invités, les dignitaires de la Chambre et le public attendent l'ouverture officielle.

Son Honneur entre dans l'édifice de l'Assemblée législative, où l'attend la première ministre Susan Holt.)

Arrivée de Son Honneur / Her Honour's Arrival

(Le sergent d'armes annonce l'arrivée de S.H. la lieutenant-gouverneure.)

La présidente : Veuillez faire entrer S.H. la lieutenant-gouverneure.

(**La présidente** quitte le fauteuil et se retire de la Chambre, accompagnée du greffier, du greffier adjoint, du juriste et du sergent d'armes.

Son Honneur fait son entrée à la Chambre.

Son Honneur est accompagnée de son aide de camp, le major Yan B. Martin, CD, et d'une escorte honorifique composée du commissaire adjoint Matco Sirotic, commandant de la Division « J » de la GRC, du chef Gary Forward, corps de police de Fredericton, du lieutenant-colonel Adam Siokalo, commandant par intérim de la Base de soutien de la 5^e Division du Canada Gagetown et du lieutenant de vaisseau Joseph F. Kinley, ing., CD.)

Son Honneur : Veuillez vous asseoir.

(**Madam Speaker** and the other House officials reentered the Chamber and presented themselves before Her Honour.)

Discours du trône / Speech from the Throne

Son Honneur prononce le discours du trône, en ces termes :

Observations liminaires

Madame la présidente, honorables parlementaires, invités et concitoyennes et concitoyens du Nouveau-Brunswick, bienvenue à l'ouverture de la deuxième session de la 61^e législature du Nouveau-Brunswick.

Nous reconnaissons respectueusement que le Nouveau-Brunswick est situé sur les territoires non cédés et non abandonnés des Wolastoqiyik, des Mi'gmaq et des Peskotomuhkatiyik. Nous cherchons à réparer et à reconstruire des relations significatives avec les peuples autochtones et à honorer ces terres qui portent les espoirs des générations futures. Cette reconnaissance témoigne de notre engagement constant à agir de façon à parvenir à une véritable réconciliation.

Upon taking office in November 2024, your government hit the ground running. As a result, we have seen the start of many positive changes in our province. However, challenges remain.

We must continue to challenge the status quo, be bold, and think big as we work collaboratively to achieve our goals. This isn't always easy, as the world continues to shift and change around us, but with determination and persistence, change is possible.

As we begin today's session, we want to highlight some of the inspirational people and groups who are making positive change across our province.

Congratulations / Recognition

Many New Brunswickers deserve noteworthy recognition for their achievements over the past year.

(**La présidente** et les autres dignitaires de la Chambre reviennent à la Chambre et se présentent à Son Honneur.)

Speech from the Throne / Discours du trône

Her Honour delivered the speech from the throne as follows:

Opening Remarks

Madame Speaker, Honourable Members of the Legislative Assembly, invited guests, and fellow New Brunswickers, welcome to the opening of the second session of the 61st Legislative Assembly of the Province of New Brunswick.

We respectfully acknowledge that New Brunswick is situated on the unceded and unsundered territories of the Wolastoqey, Mi'gmaq and Peskotomuhkati peoples. We seek to repair and rebuild meaningful relationships with Indigenous peoples and honour these lands which hold the hopes of future generations. This acknowledgement is given as a continued commitment to action so that we can achieve meaningful reconciliation.

Dès son arrivée au pouvoir en novembre 2024, votre gouvernement s'est mis à l'oeuvre. Par conséquent, de nombreux changements positifs dans la province ont commencé à se produire. Toutefois, des défis subsistent.

Nous devons continuer à penser différemment, à faire preuve d'audace et à nourrir de grandes ambitions, tout en unissant nos efforts pour atteindre nos objectifs. Dans un monde en perpétuelle évolution, ce n'est pas toujours tâche facile, mais avec détermination et persévérance, il est possible de faire naître le changement.

Nous ouvrons la session de ce jour en soulignant la contribution de certains groupes et personnes qui nous inspirent et dont l'oeuvre résonne positivement dans la province.

Félicitations et hommages

De nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick méritent une reconnaissance toute particulière de par leurs réalisations au cours de la dernière année.

We would like to thank everyone who helped keep our province safe during the wildfires this summer, including the teams of firefighters and other first responders, public servants, and the many volunteers and community members, as well as those who travelled to New Brunswick from across Canada and from Maine to lend a hand.

Congratulations to the five New Brunswickers who have been inducted into the Order of New Brunswick this year: William Lloyd Hoyt, from Fredericton; Richard (Rick) Hutchins, from Grand Lake; Dr. Rodney Ouellette, from Dieppe; Danielle Pelletier, from Fredericton; and Cherrill Edwina Shea, from Saint John.

We congratulate the nine recipients of the 2025 Excellence in Education Awards from the Francophone sector, as well as the 11 recipients from the Anglophone sector.

Congratulations to Dawn Arnold, New Brunswick's newest senator.

13:10

We congratulate the New Brunswick lawyers who have been appointed to the King's Counsel within the past year.

Congratulations to the recipients of the 2025 VIVE Awards for being outstanding individuals in the advancement of gender equality in our province.

We congratulate Michel Cardin of Riverview and Stephen Adrian White of Moncton, who were invested in the Order of Canada in 2025.

Congratulations to the top New Brunswick exporters this year, who were recipients of the 2025 Export Awards.

Nous félicitons les neuf lauréates et lauréats des prix Étincelles, récompensés pour leur leadership en matière de pratiques innovantes et d'initiatives visant à créer des environnements d'apprentissage stimulants, sécuritaires et enrichissants, où les élèves peuvent s'épanouir.

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont veillé à la sécurité de notre province pendant les incendies de forêt survenus cet été, notamment les équipes de pompiers et les autres premiers intervenants, les employés des services publics, les nombreux bénévoles et les membres des collectivités, ainsi que les personnes venues de partout au Canada et du Maine pour prêter main-forte.

Toutes nos félicitations aux cinq personnes qui ont reçu de l'Ordre du Nouveau-Brunswick cette année : William Lloyd Hoyt, de Fredericton; Richard (Rick) Hutchins, de Grand Lake; le D^r Rodney Ouellette, de Dieppe; Danielle Pelletier, de Fredericton; Cherrill Edwina Shea, de Saint John.

Nous félicitons les neuf personnes qui ont reçu, en 2025, un Prix d'excellence en éducation du secteur francophone, ainsi que les 11 personnes qui ont reçu un Prix d'excellence en éducation du secteur anglophone.

Nous félicitons également Dawn Arnold, nouvelle sénatrice du Nouveau-Brunswick.

Nous félicitons les avocates et avocats du Nouveau-Brunswick qui ont été nommés conseillères et conseillers du roi au cours de la dernière année.

Bravo aux lauréates et lauréats des prix VIVE 2025 pour leur contribution exceptionnelle à la promotion de l'égalité entre les genres dans notre province.

Nous félicitons Michel Cardin, de Riverview, et Stephen Adrian White, de Moncton, qui tous deux ont reçu l'Ordre du Canada en 2025.

Bravo également aux meilleurs exportateurs néo-brunswickois de l'année, qui ont reçu le Prix d'excellence en exportation 2025.

We congratulate the nine recipients of the Étincelles Awards, for being recognized as leaders in innovative practices and efforts to create engaging, safe, and helpful learning environments where students can thrive.

Nous félicitons également les lauréates et lauréats de l'édition 2024 des Prix littéraires du Nouveau-Brunswick.

Nous rendons hommage aux cinq personnes récompensées lors de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées, dont Alicia Munn, qui a reçu le prix de l'honorable Andy Scott ; Repeat Boutique, qui a reçu le prix de reconnaissance de l'employeur ; et le Wabanaki Council on Disability, qui a reçu le prix provincial.

Félicitations à Brenda et à David Sansom, lauréats du prix Philanthropy in Action (philanthropie en action) de cette année.

Félicitations à Marie Doiron et à Ginny Hooper, lauréates du Prix d'alphabétisation 2025 du Conseil de la fédération, qui souligne les réalisations exceptionnelles, les pratiques innovantes et l'excellence dans le domaine de l'alphabétisation.

Félicitations également à Jessica Forbes, coordonnatrice provinciale de la prestation de services intégrés au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, qui a reçu le prix de l'Institut d'administration publique du Canada dans la catégorie Leader émergent. Félicitations à Nicole Gervais, directrice générale des Services ministériels au Bureau du Conseil exécutif, qui a été présélectionnée pour le prix de l'Institut d'administration publique du Canada dans la catégorie Leader établi.

Bravo à Melissa Cummings, ingénieure, directrice de la Direction des services environnementaux du ministère des Transports et de l'Infrastructure, qui a reçu le Prix de leadership de l'Association des transports du Canada pour sa participation au Conseil de l'environnement et des changements climatiques de l'Association.

We wish to congratulate the Martin Boys of Woodstock for making the province proud when they appeared on Canada's Got Talent, where they made it to the finale. A huge congratulations also goes out to Olivier Bergeron of Kedgwick for his Top 20 finish on Season 23 of American Idol.

Congratulations to Will Reynolds on being drafted by the Seattle Kraken in the 2025 NHL draft.

We extend our congratulations to the winners of the 2024 New Brunswick Book Awards.

We honour the five recipients of the Disability Awareness Week Awards, including the winner of the Honourable Andy Scott Award, Alicia Munn; the winner of the Employer Award, Repeat Boutique; and the winner of the Provincial Award, Wabanaki Council on Disability.

Congratulations to Brenda and David Sansom, this year's recipients of the Philanthropy in Action Award.

Congratulations to Marie Doiron and Ginny Hooper for receiving the Council of the Federation's 2025 Literacy Award, an award that recognizes outstanding achievement, innovative practice, and excellence in literacy.

Congratulations to Jessica Forbes, provincial coordinator of Integrated Service Delivery at the Department of Education and Early Childhood Development, for receiving the Institute of Public Administration of Canada (IPAC) Award in the Emerging Leader category. Congratulations as well to Nicole Gervais, executive director for Corporate Services at the Executive Council Office, for being shortlisted for the IPAC Award for Established Leaders.

We congratulate Melissa Cummings, P. Eng, director of the Department of Transportation and Infrastructure's Environmental Services Branch, on receiving the Transportation Association of Canada's (TAC) Leadership Award for her involvement on the TAC Environment and Climate Change Council.

Nous félicitons les Martin Boys de Woodstock qui ont fait la fierté de la province en se rendant jusqu'à la finale de l'émission *Canada's Got Talent*. Un énorme bravo à Olivier Bergeron de Kedgwick qui s'est hissé parmi les 20 finalistes de la 23e saison d'*American Idol*.

Toutes nos félicitations à Will Reynolds, qui a été repêché par le Kraken de Seattle, lors du repêchage 2025 de la Ligue nationale de hockey.

Congratulations to the Moncton Wildcats on winning the 2025 Quebec Maritimes Junior Hockey League Championship Series.

And, of course, we extend our congratulations to all the athletes, coaches, officials, and staff involved in the 2025 Canada Summer Games, who proudly represented New Brunswick.

There would be so many others.

Condoléances

Nous prenons aussi un moment pour honorer la mémoire des personnes qui sont décédées au cours de l'année.

Nous rendons hommage à Antonine Maillet, romancière et conteuse acadienne de renom, reconnue pour sa contribution au tissu culturel de notre province et pour la fierté qu'elle manifestait envers son héritage acadien.

Nous sommes attristés par le décès de Daniel Légère, président de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Nouveau-Brunswick, et ardent défenseur de la classe ouvrière.

We mourn the loss of Buzz Hargrove. Originally from Bath, he was national president of the Canadian Auto Workers Union from 1992 until his retirement in 2008, and a tireless advocate for workers across the country.

We remember Ron Turcotte, an accomplished jockey from Drummond best known for riding Secretariat to win horseracing's triple crown in 1973, who became a strong supporter and advocate for the Permanently Disabled Jockey Fund.

13:15

Introduction

One year ago today, New Brunswickers elected a government focused on their priorities—on health care, affordability and education.

Since then, your government has hit the ground running and worked hard to earn the trust of New

Félicitations également aux Wildcats de Moncton qui ont remporté le championnat 2025 de la Ligue de hockey junior Maritimes Québec.

Et bien sûr, nous félicitons tous les athlètes, les entraîneuses et entraîneurs, les officiels et les membres du personnel qui ont participé aux Jeux d'été du Canada de 2025 et qui ont fièrement représenté le Nouveau-Brunswick.

Il y aurait tant d'autres personnes à féliciter.

Condolences

We would also like to take the time to remember those we've lost in the past year.

We honour Antonine Maillet, a powerful Acadian novelist and storyteller, well known for her contributions to the cultural fabric of our province and her pride in her Acadian heritage.

We were saddened by the passing of Daniel Légère, president of the New Brunswick Federation of Labour and proud advocate of the working class.

Nous pleurons la perte de Buzz Hargrove. Originaire de Bath, il a été président national du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile de 1992 à 2008, année de sa retraite, et a défendu sans relâche les intérêts des travailleurs partout au pays.

Nous nous souviendrons aussi de Ron Turcotte, jockey accompli originaire de Drummond, surtout connu pour avoir mené Secretariat à la victoire lors de la Triple Couronne des courses de chevaux en 1973, et qui est ensuite devenu un ardent défenseur du Fonds pour les jockeys handicapés de façon permanente.

Introduction

Il y a un an, jour pour jour, les gens du Nouveau-Brunswick ont élu un gouvernement qui met l'accent sur leurs priorités : les soins de santé, le coût de la vie et l'éducation.

Depuis, votre gouvernement est passé à l'action et a travaillé sans relâche pour gagner la confiance des

Brunswickers through transparency, collaboration, and action.

As a new legislative session begins, your government is excited to build on what has been achieved, recognizing that there is still much work to be done to reach our shared goals.

If the past year has shown us anything, it is that there is no one-size-fits-all approach to the challenges we face. Working in partnership and listening to one another is key if we want to get things done.

Votre gouvernement sait qu'il ne suffit pas de fixer des objectifs et de s'employer à les atteindre, mais qu'il faut les concevoir pour qu'ils soient à la fois stratégiques et mesurables. En tant que province, nous devons être en mesure d'évaluer notre réussite et de faire preuve de souplesse en adaptant notre approche au besoin, afin d'obtenir les résultats escomptés.

En janvier dernier, le gouvernement a présenté 15 paramètres de responsabilisation liés à des objectifs prioritaires clés dans les domaines de la santé, de l'éducation, du logement, de l'environnement et de l'économie. Il a aussi établi des cibles pour ces indicateurs. Non seulement pour faire le suivi des progrès réalisés, mais aussi pour orienter les décisions à venir et assurer une transparence totale envers les gens du Nouveau-Brunswick.

Aujourd'hui, votre gouvernement mettra en lumière certaines réalisations, la façon dont les progrès ont été mesurés et les répercussions sur la population. Toutefois, l'accent sera mis sur les prochains chapitres. En effet, le présent discours du trône indiquera les mesures qui seront prises pour améliorer la vie des gens du Nouveau-Brunswick au moment où votre gouvernement amorce la deuxième année de son mandat.

Health care

The health-care system in our province is facing persistent, critical challenges. Transformational change is necessary to ensure every New Brunswicker can count on receiving care that is timely, respectful and available close to home.

Your government envisions a health-care system that is connected, responsive and patient-centred and

gens du Nouveau-Brunswick grâce à la transparence, à la collaboration, et à la prise de mesures concrètes.

À l'aube de cette nouvelle session législative, votre gouvernement reconnaît qu'il reste encore beaucoup à faire pour atteindre nos objectifs communs, mais il est enthousiaste à l'idée de poursuivre sur sa lancée.

Si la dernière année nous a appris quelque chose, c'est qu'il n'existe pas de solution unique pour relever les défis auxquels nous faisons face. Le travail en partenariat et l'écoute mutuelle sont indispensables pour faire avancer les choses.

Your government recognizes the importance of not just setting and working toward goals, but of creating goals that are both strategic and measurable. As a province, we must be able to evaluate our success and be flexible in adjusting our approach when needed to ensure we are getting the results we want.

Last January, 15 accountability metrics were introduced by government covering key priority objectives in health care, education, housing, the environment, and the economy. Your government set targets for these metrics to not only track progress, but to help guide future decisions while being fully transparent to the people of this province.

Today, your government will highlight some of what has been accomplished, how it has been measured, and its impact on residents — but the focus will be on what is next. This speech from the throne will lay out the next steps for improving the lives of New Brunswickers as your government enters the second year of its mandate.

Soins de santé

Le système de soins de santé de notre province est confronté à des défis de taille qui persistent. Un changement transformationnel s'impose pour que chaque personne au Nouveau-Brunswick puisse recevoir des soins opportuns et respectueux, à proximité de son domicile.

La vision du gouvernement est celle d'un système de santé connecté et réactif, qui met les gens au cœur des

recently released a provincial health-care plan that puts people at the heart of health care. The success of this plan will be measured through clearly defined performance indicators.

Primary care

According to the New Brunswick Health Council, only 77 per cent of New Brunswickers have access to a primary care provider. Government will increase the number of people with a doctor or nurse practitioner to 81 per cent by 2026. Because they know that having primary care is only one step closer to the goal, they will also increase access to a doctor or nurse practitioner within five days to 33.4 per cent in 2026.

Votre gouvernement s'est engagé à mettre sur pied 10 équipes de soins en collaboration d'ici la fin de 2025. Votre gouvernement est passé à l'action dès le premier jour et a pris des mesures concrètes sans tarder. Au cours des sept derniers mois, il a établi sept équipes de santé familiale qui sont situées à Campbellton, à Moncton, à Miramichi, à Carleton-Nord, dans le Tantramar, à Lamèque et à Fredericton. Au moins trois autres équipes collaboratives de santé familiale seront ajoutées d'ici la fin du mois de décembre. Grâce à ces équipes, plus de 10 000 patients ne figurent plus sur la liste d'attente pour obtenir des soins de santé primaires dans des collectivités partout au Nouveau-Brunswick.

13:20

En 2026, dix autres équipes de santé familiale seront mises sur pied dans des collectivités de la province.

D'ici la fin de 2028, au moins 30 équipes de santé familiale auront été établies partout au Nouveau-Brunswick — veillant ainsi à une prestation de soins personnalisés à proximité de chez soi, accessibles et au moment où l'on en a le plus besoin.

Les régies régionales de la santé poursuivent leur collaboration avec les médecins, le personnel infirmier praticien, les pharmaciennes et pharmaciens, les spécialistes de la santé mentale, les travailleuses et travailleurs sociaux et bien d'autres des collectivités afin de mettre sur pied des équipes de soins, de moderniser les centres de santé communautaires actuels et de faciliter l'accès aux soins primaires. Au fur et à mesure que ces équipes se consolideront, les

soins de santé. Un plan provincial en ce sens vient d'ailleurs d'être publié. La réussite de ce plan sera mesurée à l'aide d'indicateurs de rendement clairement définis.

Soins primaires

Selon le Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick, seuls 77 % des gens du Nouveau-Brunswick ont accès à un fournisseur de soins primaires. Le gouvernement fera passer à 81 % d'ici 2026 le nombre de personnes ayant accès à un médecin ou à un membre du personnel infirmier praticien. Toutefois, sachant que l'accès à des soins primaires n'est qu'un début, le gouvernement portera à 33,4 % le nombre de personnes qui ont accès à un médecin ou à un membre du personnel infirmier praticien dans un délai de cinq jours en 2026.

Your government committed to establishing 10 collaborative care teams by the end of 2025. Your government hit the ground running, took rapid action, and in the last seven months set up seven family health teams in Campbellton, Moncton, Miramichi, Carleton North, Tantramar, Lamèque, and Fredericton. At least three more collaborative family health teams will be added by the end of December. These teams are taking more than 10,000 patients off the waiting list for primary care in communities across New Brunswick.

In 2026 another 10 family health teams will be established in communities around the province.

By the end of 2028, at least 30 family health teams will have been established across New Brunswick — ensuring care is close to home and personal, and available when needed.

The regional health authorities continue to engage with community physicians, nurse practitioners, pharmacists, mental health professionals, social workers, and many others, to create teams, modernize existing community health centres, and improve access to primary care. As these teams mature, New

gens du Nouveau-Brunswick recevront les bons soins, au bon moment, de la bonne personne.

Health-care workforce

We also need to ensure that we care for those who are caring for New Brunswickers, which is why one of the first things your government did was issue recognition and retention payments to nurses. Your government is pleased to report that the second retention payment of \$5,000 was issued earlier this year.

Later this week, government and the New Brunswick Nurses Union will sign a new agreement that reflects a shared commitment to supporting the vital role nurses play in caring for New Brunswickers.

Your government continues to strengthen support for training health-care professionals here at home. By expanding existing training programs, developing new programs in priority health areas, and advancing mentorship and leadership initiatives, they are helping to build a strong and engaged health care workforce.

Increasing the number of health-care providers working in New Brunswick is a priority for your government. Efforts will continue in the years ahead to strengthen recruitment efforts across Canada, lead targeted international recruitment in high-return markets, and provide relocation and settlement support for priority candidates.

Improvements to infrastructure at Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick will allow capacity for an increase of 8 additional undergrad medical seats, for a total of 40 seats. This, along with a renewed five-year agreement between Dalhousie Medical School, the University of New Brunswick, and government means there will be 80 seats available for New Brunswick medical students in 2026. These agreements are going to help build a strong and stable pipeline of future New Brunswick doctors.

Brunswickers will be able to receive care from the right person at the right time.

Effectif des soins de santé

Nous devons également nous assurer de prendre soin de celles et ceux qui veillent sur la santé de la population. C'est pourquoi l'une des premières mesures prises par votre gouvernement à son arrivée au pouvoir a été d'accorder des primes de reconnaissance et de maintien en poste au personnel infirmier. Votre gouvernement est heureux de confirmer que la deuxième prime de 5 000 \$ a été versée plus tôt cette année.

Plus tard cette semaine, le gouvernement et le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick signeront une nouvelle entente qui reflète une volonté d'engagement commune d'appuyer le rôle essentiel que jouent les infirmières et les infirmiers dans la prestation des soins à la population.

Votre gouvernement continue de bonifier la formation offerte ici chez-nous aux professionnels de la santé. Par l'élargissement des programmes de formation actuels, l'élaboration de nouveaux programmes dans des domaines de santé prioritaires et l'avancement des initiatives de mentorat et de leadership, il contribue à la consolidation d'un effectif fort et mobilisé.

Accroître le nombre de fournisseurs de soins de santé qui travaillent au Nouveau-Brunswick est une priorité pour votre gouvernement. Les efforts se poursuivront dans les années à venir pour réaliser ce qui suit : renforcer les activités de recrutement partout au Canada; diriger le recrutement international ciblé dans les marchés à rendement élevé et fournir de l'aide aux candidats prioritaires pour leur déménagement et leur établissement.

Les améliorations apportées à l'infrastructure du Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick permettront d'ajouter huit nouvelles places en formation médicale de premier cycle, portant ainsi la capacité totale à 40. Grâce à ces améliorations et au renouvellement d'une entente quinquennale entre la faculté de médecine de la Dalhousie University, l'Université du Nouveau-Brunswick et le gouvernement, 80 places seront disponibles aux étudiantes et étudiants en médecine du Nouveau-Brunswick en 2026. Ces ententes aideront à établir un bassin solide et stable de futurs médecins au Nouveau-Brunswick.

Some \$6.5 million has been committed to a bursary program to reimburse paramedic and emergency medical technician students who train in New Brunswick. Planning is underway for the province's first physiotherapy program at the Université de Moncton.

Conscient de l'importance de soins culturellement sûrs, durables et équitables pour les Autochtones du Nouveau-Brunswick, votre gouvernement a lancé en septembre un forum bilatéral sur la santé. Ce forum permet aux Premières Nations et au gouvernement de collaborer à des programmes qui favorisent la santé et le mieux-être des Autochtones, tout en produisant des résultats concrets et mesurables. Au cours de la prochaine année, des travaux sur les priorités en matière de santé des Premières Nations établies dans le cadre du forum s'amorceront.

Votre gouvernement est aussi résolu à rendre les soins de santé accessibles et abordables pour les femmes. La toute première mesure qu'il a prise lors de son entrée en fonction a été l'abrogation du Règlement 84-20, offrant ainsi plus de choix en matière de reproduction à la population du Nouveau-Brunswick.

13:25

Il a également honoré sa promesse d'aider les personnes du Nouveau-Brunswick à fonder une famille, en investissant plus de 1,9 million de dollars pour faciliter l'accès aux traitements de fertilité.

En date de septembre 2025, plus de 623 familles ont obtenu des soins depuis l'ouverture du Centre des sages-femmes de Fredericton. En 2026, votre gouvernement embauchera d'autres sages-femmes pour le centre. Les efforts se poursuivent pour renforcer les partenariats et ainsi faciliter l'expansion de ces services dans la province. Des fonds ont été alloués pour soutenir ces efforts, ainsi que pour la formation et le perfectionnement des sages-femmes du Nouveau-Brunswick.

Digital health

Government is seeing the positive impact that technology is having on health care in New Brunswick and will be expanding digital solutions in 2026 to

Une enveloppe de quelque 6,5 millions de dollars a été affectée à un programme de bourses visant à rembourser une part des dépenses engagées par les personnes qui suivent une formation en soins paramédicaux ou en technique d'urgence médicale au Nouveau-Brunswick. De plus, la planification du premier programme de physiothérapie de la province, à l'Université de Moncton, est en cours.

In recognition of the importance of culturally safe, sustainable, and equitable health care for Indigenous people across New Brunswick, the bilateral health forum was launched in September. This is an avenue for First Nations and government to collaborate on programs that support Indigenous health and well-being, resulting in concrete, measurable outcomes. In the year ahead, work will begin on First Nations health priorities identified through the forum.

Government is also committed to advancing accessible and affordable women's health care. The first act of this government was to remove Regulation 84-20, increasing access to reproductive choice for New Brunswickers.

They also fulfilled a commitment to help New Brunswickers start their families by investing more than \$1.9 million to support access to fertility treatments.

As of September 2025, more than 623 families have received care since the Fredericton Midwifery Centre opened. In 2026, your government will hire additional midwives at the centre. Work continues to enhance partnerships to support the expansion of midwifery across the province. Funds are being allocated to support this work along with funding to educate and train midwives from New Brunswick.

Santé numérique

Conscient des retombées positives de la technologie sur les soins de santé au Nouveau-Brunswick, le gouvernement intensifiera son recours aux solutions numériques en 2026, dans le but d'assurer une

ensure a seamless delivery of care for you and your families.

MyHealthNB continues to connect patients to their health information, surpassing 200,000 users who access their data through the website and app. To better serve New Brunswickers, more online tools have been added, including the recent addition of a dashboard showing the average length of stay in emergency departments across the province.

Your government has supported a hybrid operating room at the Dr. Everett Chalmers Regional Hospital in Fredericton, which combines a traditional operating room with advanced medical imaging devices, allowing physicians to diagnose and perform complex, minimally invasive surgical procedures in one setting.

Your government is supporting seamless and standardized medical image sharing and interpretation across the health system, improving efficiency and ensuring clinicians have secure, real-time access to imaging, regardless of location. Access to a single, secure and comprehensive patient medical imaging record will support improved delivery of patient care.

Your government is investing in modernized medical records with primary care providers, making patient information accessible and organized. This, along with leveraging AI to summarize clinical visits, reduces the administrative burden on health-care staff. Additionally, by digitizing forms used by Ambulance New Brunswick and the New Brunswick Extramural program, they will be reducing duplication and supporting safer transitions between home, community and hospital settings.

Santé mentale

Votre gouvernement s'est donné comme priorité d'améliorer l'accès aux services de santé mentale.

Ainsi, des investissements ont été réalisés dans des lits de traitement partout dans la province pour s'assurer qu'il y a un lit pour quiconque en a besoin, quand il en

prestation homogène des soins pour les gens du Nouveau-Brunswick et leur famille.

Le service MaSantéNB continue d'être largement utilisé : en effet, plus de 200 000 personnes consultent désormais leurs renseignements médicaux sur le site Web ou l'application mobile. Pour mieux répondre aux besoins de la population, de nouveaux outils en ligne ont été ajoutés, dont un tableau de bord, mis en ligne récemment, indiquant la durée moyenne du séjour dans les services d'urgence de la province.

Votre gouvernement a contribué à l'aménagement d'une salle d'opération hybride à l'Hôpital régional Dr Everett Chalmers de Fredericton, qui combine les installations d'une salle d'opération classique et des appareils d'imagerie médicale de pointe. Les médecins peuvent ainsi poser des diagnostics et pratiquer des interventions chirurgicales complexes et minimalement invasives en un seul et même endroit.

Votre gouvernement collabore également à la normalisation de la transmission et de l'interprétation des images médicales dans l'ensemble du système de santé, améliorant ainsi l'efficacité et garantissant aux cliniciennes et cliniciens un accès sécurisé et en temps réel aux services d'imagerie médicale où qu'ils se trouvent. L'accès à un dossier d'imagerie médicale unique, protégé et complet contribuera à améliorer la prestation des soins.

En collaboration avec les fournisseurs de soins primaires, votre gouvernement investit dans la modernisation des dossiers médicaux, afin de mieux organiser les renseignements qu'ils contiennent et d'en faciliter l'accès. Ces mesures, de même que la mise à profit de l'intelligence artificielle pour dresser le résumé des visites cliniques, permettront de réduire le fardeau administratif du personnel des soins de santé. De plus, en numérisant les formulaires utilisés par Ambulance Nouveau-Brunswick et le Programme extra-mural, le gouvernement réduira les chevauchements et favorisera une transition plus sûre entre le domicile et les milieux communautaire et hospitalier.

Mental health

Your government has made improving access to mental health services a priority.

Investments have been made in treatment beds throughout the province to ensure there is a bed for anyone who needs it, when they need it. A 50-bed

a besoin. Un établissement de 50 lits ouvrira également ses portes à l'été 2026 pour accroître le soutien offert aux personnes aux prises avec des problèmes complexes liés à la consommation de substances.

Au printemps 2026, un projet de loi sera déposé en vue de créer un poste de défenseur de la santé mentale, pour que les familles du Nouveau-Brunswick aux prises avec des problèmes de santé mentale et qui évoluent dans le système puissent compter sur un allié de taille.

De plus, l'élargissement de l'accès au tribunal de la santé mentale et des dépendances est en cours de manière à promouvoir des solutions de rechange au système judiciaire. Ainsi, un nouveau programme spécialisé de déjudiciarisation à Moncton, axé sur les personnes aux prises avec des problèmes de dépendances et de santé mentale, offre désormais des traitements et vise à réduire les rechutes. Le gouvernement est résolu à étendre le modèle du tribunal de la santé mentale à d'autres régions de la province, et la prochaine collectivité à en bénéficier sera sélectionnée en 2026.

13:30

Seniors and long-term care

Your government is focused on supporting seniors. To help keep vulnerable New Brunswickers healthy, the RSV vaccination is now being provided at no charge for seniors and vulnerable people, including those 60 and older who are living in a long-term care or adult residential facility.

Your government wants to help seniors stay at home as long as they choose to. The growing Nursing Home Without Walls program helps to enhance their quality of life while offering tailored supports. Five new sites have been approved since November 2024, bringing the number of locations to 30 provincially.

In 2026, government will increase that number to 40 sites. To further support seniors staying in their homes, your government is investing \$10 million this fiscal year to make home care more affordable.

facility will open in summer 2026 to increase support to individuals with complex substance use issues.

In the spring of 2026, legislation to create a Mental Health Advocate position will be tabled to ensure New Brunswick families struggling with mental health and navigating the system have a champion.

As well, addiction and mental health court access is being expanded to ensure the promotion of alternative pathways for justice. A new specialized court diversion program in Moncton will focus on people with addictions and mental health challenges. The program aims to provide treatment and reduce relapsing. Government is committed to expanding the mental health court model and will identify the next target community in 2026.

Aînés et soins de longue durée

Votre gouvernement est déterminé à soutenir les personnes âgées. Le vaccin contre le virus respiratoire syncytial est désormais offert gratuitement aux personnes âgées et aux personnes vulnérables, notamment aux personnes de 60 ans ou plus vivant dans un établissement résidentiel pour adultes ou un établissement de soins de longue durée, pour les garder en bonne santé.

Votre gouvernement veut aider les personnes âgées à demeurer chez elles aussi longtemps qu'elles le souhaitent. Le programme Foyers de soins sans murs, qui ne cesse de croître, contribue à améliorer la qualité de vie des personnes âgées et permet de leur offrir du soutien adapté. Depuis novembre 2024, cinq nouveaux sites ont été approuvés, portant le nombre total à 30.

En 2026, le gouvernement fera passer ce nombre à 40. Pour aider encore davantage les personnes âgées à rester dans leur domicile, votre gouvernement investira 10 millions de dollars, au cours de l'exercice

En 2026, l'intégration d'aides aux services de soutien à la personne au Programme extra-mural du Nouveau-Brunswick renforcera encore plus l'offre de soins aigus à domicile, de soins de réadaptation et de soins palliatifs, permettant ainsi à encore plus d'ânés de rester chez eux grâce à des mesures de soutien adéquates.

Les personnes âgées qui ne peuvent plus vivre chez elles doivent être en mesure d'obtenir une place dans un établissement de soins de longue durée. En septembre, 1 129 personnes étaient inscrites sur la liste d'attente. L'objectif est de prévenir toute nouvelle augmentation de ce nombre, en utilisant les lits vacants de tous les niveaux et en renforçant les initiatives axées sur le vieillissement chez soi. En outre, la signature d'un accord avec le Conseil des syndicats des foyers de soins du Nouveau-Brunswick permettra d'augmenter le salaire des préposés aux services de soutien à la personne, des membres indispensables de nos établissements de soins de longue durée.

En reconnaissance des défis auxquels fait face notre population âgée croissante, votre gouvernement mettra également en place une stratégie sur la démence, de même que des services d'orientation destinés aux personnes atteintes de cette maladie en 2026.

Affordability and housing

Rising costs continue to be a challenge for too many New Brunswickers.

To help, government moved immediately to put a number of affordability measures in place, including implementing a 10 per cent rebate on residential electricity consumption last January.

Increased funding was also allotted for the Enhanced Energy Savings Program which provides free air-sealing, insulation and heat pumps to residences that heat with electric baseboards or heating oil.

Your government recognized that New Brunswickers could not continue with the magnitude of rate increases and financial pressures facing NB Power and

financier, afin de rendre les soins à domicile plus abordables.

In 2026, incorporating personal care aides into the New Brunswick Extra-Mural program will further bolster at-home acute, rehabilitative, and palliative care, helping more seniors stay at home with the necessary supports in place.

For seniors who are no longer able to live at home, long-term care space must be accessible. As of September, the nursing home waitlist included 1,129 New Brunswickers. The goal is to stop any further growth on the waitlist by using vacant beds at all levels and enhancing initiatives focused on aging in place. An agreement signed with the New Brunswick Council of Nursing Homes unions will improve wages for personal support workers, critical members of our long-term care homes.

Recognizing the challenges facing our growing senior population, your government will launch a Dementia Strategy, and Dementia Care Navigation services will be in place in 2026.

Vie abordable et logement

La montée des prix continue de poser défi à un trop grand nombre de personnes au Nouveau-Brunswick.

Pour leur venir en aide, le gouvernement s'est empressé de mettre en place un certain nombre de mesures visant à favoriser l'abordabilité, dont une remise de 10 % sur la consommation d'électricité résidentielle, en janvier dernier.

Le financement du Programme éconergétique amélioré, qui fournit gratuitement des services d'étanchéisation et d'isolation et des thermopompes aux propriétaires qui chauffent leur domicile au moyen de plinthes électriques ou au mazout, a également été bonifié.

Votre gouvernement a reconnu que les gens du Nouveau-Brunswick ne pouvaient plus continuer de composer avec l'augmentation des tarifs d'Énergie

its customers. The government took action, and an Independent Comprehensive Review of NB Power was initiated to ensure that everything possible is being done to provide competitive and stable power rates, ensure reliability of service and ultimately position the utility to manage growth in an affordable and sustainable way. A final report of the review of NB Power is expected by March 2026. Information from the review will inform future decisions regarding NB Power and will be used to update the province's Energy Strategy.

Your government remains committed to removing seven cents off the price of gas by eliminating the carbon adjustor to save consumers money at the pumps by the end of this year.

Lors de la dernière session législative, le gouvernement a imposé un gel de la valeur aux fins d'imposition dans le cadre de l'évaluation foncière pour 2026. Ce gel d'un an a été adopté pour offrir une aide immédiate aux contribuables et améliorer la prévisibilité alors que les travaux pour réformer le système d'impôt foncier de la province se poursuivent.

13:35

Le gouvernement s'est engagé à créer un régime d'impôt foncier plus prévisible, transparent, équitable et stable pour l'année d'imposition 2027 et les années subséquentes. En 2026, il élargira le programme du régime de versements égaux pour y inclure plus de types de biens fonciers, en faisant profiter ainsi plus de 460 000 propriétaires qui répondent aux critères. Le gouvernement a également conclu la phase de découverte du projet d'impôt foncier et mettra à profit l'information recueillie pour concevoir des solutions pertinentes qui seront mises en oeuvre à partir de l'année d'imposition 2027.

L'abordabilité du logement reste un défi pour les gens du Nouveau-Brunswick, qui méritent tous un chez-soi sûr et abordable.

Pour répondre à cette demande, le gouvernement s'est fixé pour objectif d'accroître le nombre de mises en chantier de logements, y compris des logements abordables.

NB et les pressions financières que subissent l'entreprise et ses clients. Le gouvernement a donc pris des mesures concrètes en exigeant l'examen approfondi indépendant d'Énergie NB, dans le but de s'assurer que toutes les mesures possibles sont prises pour offrir des tarifs d'électricité stables et concurrentiels, garantir la fiabilité du service et, ultimement, veiller à ce que le service soit en mesure de gérer la croissance de manière abordable et viable. Un rapport final est prévu d'ici mars 2026. Les données ainsi recueillies orienteront les décisions futures concernant Énergie NB et serviront à mettre à jour la stratégie énergétique de la province.

Votre gouvernement reste déterminé à réduire de 0,07 \$ le prix de l'essence en éliminant la majoration liée au coût du carbone afin de permettre aux consommateurs d'économiser de l'argent à la pompe d'ici la fin de l'année.

In the last legislative session, government implemented a freeze on the amount of property assessment value for taxation for 2026. The one-year assessment freeze was adopted to help provide immediate relief and predictability to New Brunswickers as work continues to overhaul the province's property tax system.

Government committed to creating a property tax system that is more predictable, transparent, fair, and stable for the 2027 taxation year and beyond. For 2026, it has expanded the Equalized Payment Plan program to include more property types, making over 460,000 property owners eligible for the program. It also completed the discovery phase of the property tax project and is working to draw upon the information gathered to design meaningful solutions that will begin to be implemented in the 2027 tax year.

Housing affordability remains a challenge for New Brunswickers. Every New Brunswicker deserves a safe and affordable place to call home.

To help achieve this, government has set goals to increase both housing and affordable housing starts.

Your government committed to enabling 6,000 new housing starts per year. That is why, upon forming government, it immediately eliminated the provincial portion of the HST from new multi-unit residential construction.

Your government delivered on its affordable housing target and started 320 affordable units in 2025.

In 2026, there are a further 430 units coming. By 2029, government will add a total of 1,760 affordable housing units.

Steps have also been taken to make housing more affordable. A rent cap came into effect in February 2025, making the maximum allowable annual increase in rent three per cent under the *Residential Tenancies Act*.

The rent cap is reviewed annually and will remain at this level for 2026.

Since the Direct-to-Tenant rental benefit was launched, over 10,000 households have been approved for support. In 2025-2026, Housing NB committed to supporting an additional 2,500 households, and as of October 1, 2,457 new households had been approved.

In July, Housing NB also launched two new referral-based pilot streams for persons with a disability and youth experiencing housing insecurity. Housing NB will continue to deliver these programs to vulnerable New Brunswickers.

In March, government announced the New Brunswick-Canada agreement for the Canada Housing Infrastructure Fund, which, to date, has enabled over 5,500 housing units.

Votre gouvernement a adopté l'approche « Le logement avant tout » pour réduire le nombre de personnes en situation d'itinérance chronique. En septembre, il a mis sur pied un groupe de travail ministériel qui se penchera sur l'itinérance. Ce groupe de travail, composé de ministres et de sous-ministres, coordonne les efforts des ministères responsables du logement, du développement social, des

Votre gouvernement s'est engagé à faciliter la mise en chantier de 6 000 nouveaux logements par année. C'est pourquoi il a supprimé la portion provinciale de la TVH sur la construction d'immeubles à logements multiples dès son arrivée au pouvoir.

Votre gouvernement a atteint les cibles qu'il s'était fixées en matière de logements abordables et a lancé 320 mises en chantier en 2025.

À cela viendront s'ajouter 430 autres logements abordables en 2026. Le gouvernement ajoutera un total de 1 760 logements abordables d'ici 2029.

Des mesures ont également été prises pour rendre les loyers plus abordables. Un plafonnement de l'augmentation des loyers est entré en vigueur en février 2025, limitant à 3 % l'augmentation annuelle maximale en vertu de la *Loi sur la location de locaux d'habitation*.

Ce plafonnement est évalué chaque année et restera à ce niveau jusqu'en 2026.

En outre, plus de 10 000 ménages ont été approuvés dans le cadre du programme de prestation d'aide au loyer versée directement aux locataires depuis le lancement de ce dernier. En 2025-2026, Habitation NB s'est engagée à offrir une aide financière à 2 500 ménages supplémentaires ; au 1^{er} octobre, 2 457 nouveaux ménages avaient été approuvés.

En juillet, Habitation NB a lancé deux nouveaux projets pilotes vers lesquels des personnes handicapées et des jeunes en situation de précarité de logement pourront être aiguillés. Habitation NB continuera d'offrir ces programmes aux populations vulnérables du Nouveau-Brunswick.

En mars, le gouvernement a annoncé une entente entre le Nouveau-Brunswick et le Canada concernant le Fonds canadien pour les infrastructures liées au logement. À ce jour, cette entente a permis de construire plus de 5 500 logements.

Your government committed to a Housing First approach to reduce the number of people experiencing chronic homelessness. In September, it established a ministerial task force on homelessness. The task force, consisting of ministers and deputy ministers, is coordinating efforts across departments responsible for housing, social development, local government, justice and public safety, and mental health and

gouvernements locaux, de la justice et de la sécurité publique, ainsi que des services de traitement des dépendances et de santé mentale afin de mener une action rapide. Un plan d'action sera achevé d'ici la fin de l'année.

En septembre 2024, 1 050 personnes étaient en situation d'itinérance chronique, ce qui signifie qu'elles avaient été sans-abri pendant plus de six mois au cours de la dernière année. Votre gouvernement prend des mesures concrètes pour réduire ce nombre de 40 % et le faire passer à 621 d'ici 2028. Son objectif ultime est de mettre un terme à l'itinérance chronique, en travaillant avec ses partenaires et en aiguillant les gens vers des programmes de logement supervisé et d'autres programmes d'aide.

Habitation NB, en partenariat avec le ministère du Développement social, a créé un fonds d'urgence de 7,4 millions de dollars pour 2025-2026 pour aider les fournisseurs de logements communautaires sans but lucratif remplissant les conditions requises. Ce fonds sera affecté à des projets « prêts à démarrer » de logements supervisés et de logements de transition et au maintien de refuges menacés.

13:40

Ce financement d'urgence pourrait permettre de créer jusqu'à 141 logements et de maintenir les places nécessaires dans les refuges d'ici avril 2026.

Un plan pluriannuel d'investissements dans les logements supervisés et les services connexes est en cours d'élaboration, en collaboration avec d'autres ministères et des parties prenantes. Il sera rendu public au début de 2026.

Pour appuyer ces mesures, le ministère des Transports et de l'Infrastructure a entrepris un inventaire qui s'échelonne sur plusieurs années afin de valider le registre des biens et de répertorier les biens excédentaires. Il compte ainsi dégager des données claires et accessibles sur la propriété, afin de faciliter la prise de décisions rapides et fiables pour soutenir les efforts du gouvernement en matière de logement.

Education

By investing in the next generation, your government is investing in the future of our province—and this begins with our youngest residents.

addictions to ensure swift action. A homelessness action plan will be delivered before the end of this year.

As of September 2024, 1,050 individuals were deemed chronically homeless, which means they were homeless for more than six months during the last year. Your government is taking action to cut that number by 40 % by 2028, to 621. Working with partners and connecting people with supportive housing and other programs, the goal is to get that number to zero.

Housing NB, in partnership with the Department of Social Development, developed a \$7.4 million emergency fund in 2025–2026 to assist community non-profit housing providers to develop shovel-ready supportive and bridge housing and to maintain shelters at risk.

Emergency supportive housing funding has the capacity to create up to 141 units and maintain shelter beds as needed by April 2026.

A multi-year plan for future investments in supportive housing and associated wrap-around services is in development in collaboration with stakeholders and other departments and will be released in early 2026.

Supporting these actions, the Department of Transportation and Infrastructure is undertaking a multi-year property inventory review to validate property records and identify surplus properties. This initiative aims to establish clear and accessible data on property ownership, enabling quick and reliable decision-making that supports housing efforts.

Éducation

En investissant dans la prochaine génération, votre gouvernement assure l'avenir de la province — un

Government invested \$7.24 million to increase early childhood educator wages. This supports retention, recruitment, and recognition of the sector's vital role in our province and its future.

In 2026, Women's Equality will conduct a wage review and continue to work with early childhood educators to improve working conditions.

Steps have been taken to reduce the child-care waitlist by investing in expanding access and improving quality child care.

The province has allocated 3,600 designated child-care spaces and is working with early learning and child-care centres to have these spaces open by March 31, 2026.

Legislation will be introduced in this session in response to what government has heard from child-care operators to streamline processes and decrease the administrative burden on them.

Votre gouvernement s'est donné l'objectif de stabiliser les salles de classe et d'investir dans les priorités des parents du Nouveau-Brunswick : améliorer la littératie et la numératie et diminuer l'absentéisme chronique.

En août, votre gouvernement a lancé des consultations publiques en vue de l'élaboration des prochains plans d'éducation de la province. Ces consultations se poursuivront tout l'automne. Les nouveaux plans seront rendus publics en 2026. Ils engloberont le secteur de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants ainsi que le système scolaire public de la maternelle à la 12^e année.

Les compétences en lecture sont la pierre angulaire de l'apprentissage. Elles améliorent la qualité de vie des jeunes néo-brunswickois et les aident à se préparer pour l'avenir. C'est pourquoi il est impératif d'améliorer les résultats des élèves en littératie. D'ici 2028, le gouvernement entend augmenter les résultats des évaluations à 56 % dans le programme d'anglais

avenir qui commence à se construire dès la petite enfance.

Le gouvernement a investi 7,24 millions de dollars pour augmenter les salaires des personnes éducatrices de la petite enfance. Cet investissement favorise le recrutement et la fidélisation, en plus de reconnaître le rôle crucial de ce secteur pour notre province et son avenir.

En 2026, la Direction de l'égalité des femmes procédera à l'examen des salaires et poursuivra sa collaboration avec le personnel éducatif de la petite enfance pour améliorer les conditions de travail.

Des investissements ont également été réalisés en vue d'élargir l'accès aux services de garde et d'en améliorer la qualité, dans le cadre des efforts visant à réduire les listes d'attente des garderies.

Le gouvernement a attribué 3 600 places en garderie désignée et il travaille avec les établissements de garderie éducative afin de les ouvrir d'ici le 31 mars 2026.

De plus, pour répondre aux préoccupations des exploitants de garderies, un projet de loi visant à simplifier les procédures et à réduire leur fardeau administratif sera présenté au cours de la session.

Your government's goal is to stabilize classrooms and invest in the priorities of New Brunswick parents: improving literacy and numeracy and reducing chronic absenteeism.

In August, your government launched public consultations to guide the development of the province's next education plans, which will last throughout the fall. The new plans will be released in 2026 and will encompass the early learning and child-care sector, as well as the kindergarten-to-Grade 12 public school system.

Reading skills are key building blocks in learning, ones that improve quality of life and help young New Brunswickers prepare for the future. That is why it is imperative that we improve literacy outcomes for students. Government's goal is to increase assessment results to 56 % in English prime, 69.4 % in French

principal, à 69,4 % en immersion française et à 75,9 % dans le secteur francophone.

Votre gouvernement s'est aussi fixé comme objectif de diminuer l'absentéisme à 29 % en 2026 et à 26 % d'ici 2028. Les deux systèmes scolaires continueront à travailler avec le ministère pour en étudier les causes fondamentales.

Government is improving access to French second language learning by giving schools more flexibility in program delivery while maintaining the current immersion entry points. Effective this school year, these changes respond to feedback from students, families, and educators to strengthen French language learning outcomes across the province.

The school day should begin with a good breakfast—which helps students have the energy and focus to learn. As of September, all public schools across the province offer free breakfast to students. This program gives students an essential tool to help them succeed, while also making life more affordable for families.

13:45

Your government is also working with partners to ensure that all schools in New Brunswick have affordable and accessible healthy lunches beginning in September 2026.

The Department of Education and Early Childhood Development is finalizing a strategy for the retention and recruitment of teachers. Over the summer months, action plans were developed in collaboration with key partners to support the work that will be outlined in the strategy. The strategy and plans will be announced this fall.

To make sure adequate space is available for the province's growing student population and that schools have the space they need to deliver quality education, government announced eight new infrastructure projects last year. More projects will be announced in this year's capital budget.

This year, construction will continue on the new Saint John Peninsula School and Saint John North End K-5

immersion and 75.9 % in the francophone sector by 2028.

Your government also set a goal of lowering absenteeism to 29 % in 2026 and 26 % by 2028. Both the anglophone and francophone systems will continue to work with the department to address root causes.

Le gouvernement facilite l'accès à l'apprentissage du français langue seconde en laissant aux écoles plus de souplesse dans la mise en oeuvre des programmes et en maintenant les points d'entrée actuels en immersion. Ces changements, instaurés en septembre dernier, répondent aux commentaires des élèves, des familles et des enseignantes et enseignants. Ils visent à améliorer les résultats de l'apprentissage du français partout dans la province.

Pour avoir l'énergie et la concentration nécessaires pour apprendre, les élèves doivent pouvoir commencer leur journée par un bon déjeuner. Depuis septembre, toutes les écoles publiques de la province offrent un déjeuner gratuit aux élèves. Ce programme constitue un outil précieux pour favoriser la réussite scolaire, en plus d'alléger le fardeau financier des familles.

De plus, votre gouvernement travaille avec des partenaires pour que toutes les écoles du Nouveau-Brunswick puissent offrir aux élèves des dîners sains à des prix abordables à compter de septembre 2026.

Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance achève l'élaboration d'une stratégie de recrutement et de maintien en poste du personnel enseignant. L'été dernier, des partenaires clés ont participé à la préparation de plans d'action afin de faire avancer les efforts décrits dans la stratégie. Ceux-ci, de même que la stratégie, seront rendus publics cet automne.

Afin de s'assurer que les écoles disposent de locaux adéquats ainsi que de l'espace nécessaire pour accueillir le nombre croissant d'élèves dans la province et leur offrir un enseignement de qualité, le gouvernement a annoncé huit nouveaux projets d'infrastructure l'an dernier. D'autres projets seront dévoilés dans le budget de capital.

Les travaux de construction de la nouvelle école dans la péninsule centrale de Saint John et de l'école de la

Elementary School and their community hubs, as well as a new K-8 school in Campbellton, K-12 school in Shediac, the addition to the school in Tabusintac, and mid-life upgrades at Polyvalente Louis-J.-Robichaud.

Le ministère du Développement social travaille à faire augmenter le taux de diplomation secondaire des enfants et des jeunes pris en charge en les aidant à rester à l'école. De plus, en 2026, la construction d'un centre de traitement provincial pour les jeunes devrait s'amorcer. Il s'agit d'un établissement de huit lits offrant des soins multidisciplinaires aux jeunes de 12 à 18 ans aux prises avec des problèmes complexes de santé mentale.

Le ministère du Développement social prépare actuellement un plan intitulé « Des actions aux résultats », qui met l'accent sur la prévention, afin de garantir les meilleurs résultats possibles pour les enfants, les jeunes et les jeunes adultes de la province. Ce plan comprend un programme pilote qui sera mis à l'essai dans deux régions de la province en 2026 et qui vise à fournir de l'aide aux familles avant que la situation ne devienne critique.

En outre, le Ministère appuie les jeunes dans leur transition vers l'âge adulte, en leur offrant des possibilités de formation, d'éducation et d'emploi.

La bourse d'études pour les jeunes pris en charge est destinée aux personnes anciennement prises en charge qui n'ont peut-être pas les moyens de poursuivre des études postsecondaires. Vingt-cinq élèves ont reçu une bourse pour l'année scolaire 2024-2025 et 111 élèves ont présenté une demande pour l'année scolaire 2025-2026.

Economic development

New Brunswick is entering a challenging period of economic uncertainty. The province is no longer experiencing the revenue windfalls of years past, and U.S. tariffs have caused instability in New Brunswick's export-driven economy, which relies heavily on U.S. markets. Growth is slowing. Costs are rising. Investment patterns are shifting. Your

maternelle à la 5^e année dans le secteur nord de la ville, ainsi que de leurs carrefours communautaires respectifs se poursuivront cette année, de même qu'à la nouvelle école de la maternelle à la 8^e année de Campbellton et à l'école de la maternelle à la 12^e année de Shediac. Les travaux d'agrandissement et de modernisation à mi-vie se poursuivront à l'école de Tabusintac et à la Polyvalente Louis-J.-Robichaud respectivement.

Social Development is working to increase the number of children and youth in care who graduate from high school by supporting them to stay in school. In 2026, construction is set to begin on the Provincial Youth Treatment Centre which will be an eight-bed facility offering multidisciplinary care for youth ages 12 to 18 who are struggling with complex mental health challenges.

An Actions to Outcomes Plan is being developed by Social Development to ensure the best outcomes for children, youth and young adults in the province, with a focus on prevention. This includes an early help program that will be piloted in two areas of the province in 2026, so families receive help before a situation escalates.

As well, the department is supporting young people as they transition to adulthood, through training, education, and employment opportunities.

The youth in care scholarship supports individuals, formerly in care, who may not have the opportunity to access post-secondary education. Twenty-five students received support under the scholarship for the 2024-2025 academic year and 111 students have submitted scholarship applications for the fall 2025-2026 academic year.

Développement économique

Le Nouveau-Brunswick entre dans une difficile période d'incertitude économique. La province ne perçoit plus les recettes records des dernières années et les droits de douane américains déstabilisent l'économie néo-brunswickoise qui est axée sur les exportations, en grande partie vers les États-Unis. La croissance ralentit. Les coûts augmentent. Les stratégies d'investissement prennent une autre tangente. Votre gouvernement est conscient que ces

government understands that these pressures require careful navigation and thoughtful decision-making.

While the road ahead will not be without difficulty, government's focus remains on protecting New Brunswickers, supporting affected businesses and workers, and ensuring that our province continues to grow in a way that is stable, resilient, and future-focused.

A strong economy is the foundation for a strong province. Your government is making strategic investments that will not only impact economic development in the short term, but for generations to come.

New Brunswick finds itself in a strategic position to support several projects of national significance, helping New Brunswickers here at home with good paying jobs.

New Brunswick has two international ports, connecting Canadian businesses to global markets.

Modernization projects at Port Saint John and the Port of Belledune bundle together rail upgrades, expansions, erosion protection, and new infrastructure to eliminate bottlenecks, unlock export capacity, and position New Brunswick ports as world-class hubs for containerized goods, energy products, minerals, and clean fuels.

13:50

La mine Sisson contient l'un des plus grands gisements de tungstène non exploités du monde, ainsi que d'importantes ressources en molybdène. Avec les travaux de faisabilité à jour se déroulant actuellement, le projet est en passe de devenir une source majeure de minéraux critiques essentiels à la sécurité économique, au secteur de la défense et à l'avenir énergétique propre du Canada. Le projet créera 300 emplois permanents, des centaines d'autres dans la construction et 27 années d'exploitation générant un produit intérieur brut et des revenus provinciaux soutenus.

pressions appellent une réaction prudente et une prise de décision réfléchie.

Malgré les obstacles à l'horizon, le gouvernement demeure résolu à protéger la population du Nouveau-Brunswick, à épauler les entreprises, les travailleuses et les travailleurs touchés et à veiller à ce que notre province continue à se développer de façon constante, résiliente et orientée vers l'avenir.

La vigueur de notre économie est à la base de la prospérité de notre province. Votre gouvernement réalise des investissements stratégiques non seulement qui auront des retombées à court terme sur le développement économique, mais qui façonneront aussi l'avenir des prochaines générations.

Grâce à sa position stratégique, le Nouveau-Brunswick est idéalement placé pour contribuer à divers projets d'envergure nationale, ce qui aidera les citoyennes et citoyens à trouver des emplois bien rémunérés ici.

Le Nouveau-Brunswick compte deux ports internationaux reliant les entreprises canadiennes aux marchés mondiaux.

Les projets de modernisation des ports de Saint John et de Belledune regroupent des améliorations ferroviaires, des agrandissements, des mesures de protection contre l'érosion et de nouvelles infrastructures visant à éliminer les goulots d'étranglement, à exploiter la capacité d'exportation et à faire des ports du Nouveau-Brunswick des plaques tournantes de classe mondiale pour les marchandises conteneurisées, les produits énergétiques, les minéraux et les carburants propres.

The Sisson Mine is one of the largest undeveloped tungsten deposits in the world and contains significant molybdenum resources as well. With updated feasibility work now underway, the project is poised to become a major source of critical minerals essential to Canada's economic security, defence sector, and clean energy future. The project will result in 300 permanent jobs, hundreds more in construction, and 27 years of operations generating sustained GDP and provincial revenue.

En plus des métaux de la mine Sisson, on trouve au Nouveau-Brunswick 21 des 34 minéraux critiques essentiels à l'économie canadienne. Une stratégie globale sur les minéraux est également en cours d'élaboration et des modifications législatives connexes seront présentées en 2026. La modernisation de notre cadre législatif est essentielle pour que le Nouveau-Brunswick soit reconnu comme un fournisseur fiable de minéraux à l'échelle mondiale.

L'incertitude qui règne sur les marchés mondiaux rend la diversification des marchés plus importante que jamais pour les entreprises axées sur les exportations qui dépendent fortement des États-Unis et de la Chine. Au cours des sept premiers mois de 2025, le Nouveau-Brunswick a augmenté ses exportations alimentaires de 46 % vers l'Europe, de 23 % vers le Moyen-Orient et de 112 % vers Hong Kong. Au cours de la même période, le secteur manufacturier a fait preuve d'une résilience remarquable. Les exportations à destination de l'Inde, un marché clé pour notre stratégie de diversification, ont augmenté de près de 23 %.

In the year ahead, Opportunities New Brunswick and the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries have plans to increase market diversification further, through growth partnerships and leading targeted trade missions.

In this unpredictable economic climate, committing to long-term investments requires measured flexibility. That is why, in the year ahead, your government will launch an economic development strategy that will be designed to help boost productivity, enhance private sector competitiveness and resiliency, and attract investment. This approach will position New Brunswick as a competitive jurisdiction to invest, build, and grow.

Trade is also increasing within Canada. The *New Brunswick Free Trade Within Canada Act* will be introduced this fall and will remove internal regulatory barriers for goods and services that have been approved for sale in another Canadian jurisdiction, increasing consumer choice and making it easier for New Brunswick businesses to succeed in other Canadian jurisdictions with similar legislation. In the year ahead, collaboration will continue with other provinces and territories to develop new business opportunities and projects of national interest.

Beyond the Sisson project, New Brunswick has 21 of the 34 minerals identified as critical to Canada's economy. Work is underway to develop a comprehensive minerals strategy with related legislative amendments to be introduced in 2026. Modernizing New Brunswick's legislative framework is a key part of ensuring that New Brunswick is positioned as a trusted supplier of minerals on a global scale.

In response to uncertain global markets for export driven industries highly reliant on the U.S. and China, market diversification is more important than ever. In the first seven months of 2025, New Brunswick increased food exports to Europe by 46%, to the Middle East by 23%, and to Hong Kong by 112%. At the same time, our manufacturing sector has also shown remarkable resilience. Manufacturing exports to India, a key market for the province's diversification efforts, are up almost 23%.

Au cours de l'année à venir, Opportunités Nouveau-Brunswick et le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches comptent accentuer la diversification des marchés grâce à des partenariats pour la croissance et à des missions commerciales ciblées.

Dans ce climat économique imprévisible, les investissements à long terme doivent s'accompagner d'une flexibilité prudente. C'est pourquoi votre gouvernement lancera dans la prochaine année une stratégie de développement économique conçue pour stimuler la productivité, renforcer la compétitivité et la résilience du secteur privé, ainsi qu'attirer les investissements. Grâce à cette approche, le Nouveau-Brunswick se positionnera comme un endroit compétitif pour l'investissement, la construction et la croissance.

Nous observons également une intensification des échanges commerciaux au Canada. La *Loi du Nouveau-Brunswick sur le libre-échange au Canada* sera déposée cet automne. Ce projet de loi supprimera les obstacles réglementaires intérieurs au commerce des biens et des services dont la vente est approuvée ailleurs au pays, élargissant ainsi le choix des consommateurs et consommatrices, tout en aidant les entreprises du Nouveau-Brunswick à réussir dans les provinces et territoires ayant des dispositions législatives similaires. Au cours de la prochaine année, nous continuerons de collaborer avec les autres

Pour bâtir une province forte et résiliente, il faut notamment pouvoir compter sur une main-d'œuvre solide.

D'ici 2027, une personne sur quatre au Nouveau-Brunswick aura 65 ans ou plus, et un besoin urgent de main-d'œuvre qualifiée se fera sentir dans tous les secteurs, dont ceux de la construction, de l'entretien, du transport et de la fabrication.

Des mesures concrètes ont déjà été prises afin de parer à la situation. Cet été, plusieurs jeunes ont participé au Programme d'apprentissage pour les jeunes du Nouveau-Brunswick, un programme de préapprentissage dirigé par l'industrie et destiné aux élèves du secondaire souhaitant pratiquer un métier spécialisé.

Au cours des prochaines années, plus de programmes semblables contribueront à constituer la main-d'œuvre en exposant les jeunes à des carrières dans les métiers spécialisés.

13:55

Le gouvernement s'est fixé comme objectif d'augmenter à 86,9 % d'ici 2028 le pourcentage de jeunes âgés de 20 à 29 ans qui poursuivent des études, qui occupent un emploi ou qui suivent une formation.

Conscient des défis en matière de main-d'œuvre, votre gouvernement a orienté ses programmes et ses politiques d'immigration afin de donner la priorité aux secteurs des soins de santé, de l'éducation, des services sociaux et de la construction. Ces secteurs représentent 45 % de toutes les désignations provinciales en 2025. Immigration Nouveau-Brunswick continuera de bonifier son soutien dans ces secteurs en misant sur un recrutement ciblé et pointu, orienté vers les talents issus des domaines les plus touchés par les pénuries.

Des modifications de la *Loi sur les pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées* ont été adoptées afin d'éliminer les obstacles à la mobilité de la main-d'œuvre. Au cours de l'année à venir, le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail poursuivra sa collaboration avec ses homologues

provinces et territoires afin de créer de nouvelles occasions d'affaires et de mettre sur pied des projets d'intérêt national.

Part of building a strong and resilient province is having a strong workforce.

By 2027, one in every four New Brunswickers will be 65 or older, and there will be a critical need for people to fill skilled jobs across all sectors, including construction, maintenance, transportation, and manufacturing.

Steps are being taken now to prepare. This summer, several students took part in the New Brunswick Teen Apprenticeship Program, an industry-led pre-apprentice program for high school students interested in pursuing a skilled trade.

In the years ahead, more programs like this will be used to help build the workforce by connecting youth to future careers in trade.

Government has set a goal to increase the percentage of young people aged 20–29 engaged in education, employment or training to 86.9% by 2028.

Recognizing the workforce challenges we face, your government has focused its immigration programs and policies to prioritize health care, education, and social services, as well as the construction trades. These sectors account for 45 per cent of all provincial nominations in 2025. Immigration New Brunswick will continue to enhance its support for these areas through laser-targeted recruitment of applicants from professions in these critical sectors.

Amendments to the *Fair Registration Practices in Regulated Professions Act* have been passed to pave the way for removing barriers to labour mobility. In the year ahead, the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour will continue to work

nationaux afin d'harmoniser les exigences en la matière.

Parallèlement, des efforts sont déployés en vue d'améliorer les conditions socioéconomiques des artistes professionnels au Nouveau-Brunswick, une amélioration qui passera par l'adoption de la nouvelle *Loi sur le statut de l'artiste* lors de la session du printemps. Des règlements sont en cours d'élaboration pour permettre l'application concrète de cette loi porteuse.

Improving cellular service in rural New Brunswick will make our province a more attractive place to live and do business. Government, in collaboration with Bell Canada, has committed to improving cellular service in 10 rural areas in the province. In addition, government is working with cellular mobility carriers to advance plans for providing cellular service at three new sites.

In 2026, government will upgrade three towers in New Brunswick and work with cellular mobility providers to install equipment and improve cellular service in these locations.

Putting New Brunswick—and Canada—first is also impacting tourism. The Department of Tourism, Heritage and Culture has been engaging with the public and stakeholders since February and will be unveiling a full tourism strategy this fall.

Government continues to work toward economic reconciliation with First Nations communities. Recently, revenue-sharing agreements were signed with 14 First Nations in the province. The team is committed to rebuilding government-to-government relationships with First Nations—relationships that establish trust and a shared understanding of treaty obligations.

Environnement

Nous avons la chance, au Nouveau-Brunswick, d'être entourés des beautés de la nature. Nous nous en emparons en fréquentant les forêts et les sentiers, en profitant des lacs et des baies, et trouvons ainsi un

with our national colleagues to align labour mobility requirements.

Work is also being done to improve the socio-economic conditions of professional artists in New Brunswick with the passing of the new *Status of the Artist Act* in the spring session. Regulations are being developed to operationalize this landmark Act.

L'amélioration de la couverture cellulaire dans les collectivités rurales du Nouveau-Brunswick fera de notre province un endroit plus attrayant où vivre et faire des affaires. Dans cette optique, le gouvernement s'est engagé à améliorer le service dans dix zones rurales de la province, en collaboration avec Bell Canada. De plus, le gouvernement travaille avec des fournisseurs de services de téléphonie mobile à l'avancement de plans de prestation des services cellulaires dans trois nouveaux sites.

En 2026, le gouvernement s'attellera à la modernisation de trois tours au Nouveau-Brunswick. Il collaborera avec des fournisseurs de téléphonie mobile afin qu'ils puissent installer leur équipement et améliorer le service cellulaire dans ces zones.

Le principe qui vise à prioriser l'achat de produits néo-brunswickois et canadiens profite également au secteur du tourisme. Depuis février, le ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture mobilise le public et les parties prenantes à ce sujet, et une stratégie touristique complète sera dévoilée cet automne.

Le gouvernement poursuit son cheminement vers la réconciliation économique avec les Premières Nations. Récemment, des accords de partage des recettes ont été signés avec 14 Premières Nations de la province. L'équipe est résolue à reconstruire les relations de gouvernement à gouvernement avec les Premières Nations de façon à favoriser une relation de confiance et une compréhension commune des obligations découlant des traités.

Environment

In New Brunswick, we are fortunate to be surrounded by natural beauty, with forests and trails, lakes and bays that allow us to get back to nature and find

certain équilibre dans nos vies. Il ne faut pas faire l'erreur de tenir cette chance pour acquis.

Le ministère des Ressources naturelles a combattu vigoureusement une saison des incendies : plus de 300 feux ont sévi. Cette opération a reposé sur la collaboration entre les ministères, les municipalités et l'aide du reste du Canada et du Maine.

Les feux de l'été, ici et ailleurs au pays, ont souligné à gros traits l'importance de se doter de plans pour assurer la sécurité des collectivités, avant, pendant et après une catastrophe naturelle.

Les incendies en sont un exemple, les inondations en sont un autre. Le ministère des Transports et de l'Infrastructure a terminé la troisième phase de l'élaboration du plan d'atténuation des inondations à long terme qui classe par ordre de priorité les actifs routiers provinciaux vulnérables aux inondations.

14:00

Nous travaillerons à la quatrième phase au cours de l'année.

Preserving New Brunswick's natural resources and ensuring a healthy environment is critical for today's residents and future generations. The Department of Environment and Local Government is leading specific initiatives aimed at protecting clean air and water, advancing sustainability, and adapting to environmental challenges that will help us enhance our province's natural beauty and health.

Currently, 10.5 per cent of the province's lands and freshwaters are protected and conserved areas. The Department of Natural Resources is dedicated to increasing this number to 15 per cent, with a long-term goal of protecting 30 per cent of New Brunswick.

New guidelines were developed and released to help plan erosion control projects in freshwater and coastal areas, offering clear, practical advice on natural, engineered, and hybrid solutions. In collaboration with stakeholders and rightsholders, government will release a State of the Coast report in 2026 to serve as

balance in our lives. This is not something we should ever take for granted.

The Department of Natural Resources successfully navigated an historic fire season in the province with more than 300 fires, thanks to collaboration across government departments and municipalities, and with support from across Canada and Maine.

The wildfires here in New Brunswick and across the country were an important reminder of why we must have plans in place to ensure the safety of our communities before, during, and after natural disasters.

Fires are just one example — another is flooding. The Department of Transportation and Infrastructure has completed Phase 3 of the development of the Long-Term Flood Mitigation Plan, which identifies and prioritizes provincial transportation assets that are vulnerable to flooding.

Phase 4 will be developed in the coming year.

Préserver les ressources naturelles du Nouveau-Brunswick et assurer un environnement sain est essentiel pour les personnes qui résident dans la province aujourd'hui ainsi que pour les générations futures. Le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux dirige des projets visant la protection de l'air et de l'eau, la promotion de la durabilité et l'adaptation aux défis environnementaux qui contribueront à préserver la beauté naturelle et la santé de notre province.

Actuellement, 10,5 % des terres et des eaux douces de la province sont des zones protégées et conservées. Le ministère des Ressources naturelles est déterminé à porter cette proportion à 15 % et son objectif à long terme est de protéger 30 % du territoire du Nouveau-Brunswick.

De nouvelles lignes directrices ont été publiées pour faciliter la planification des projets de contrôle de l'érosion des berges et des côtes et pour donner des conseils clairs et pratiques sur les solutions naturelles, techniques et hybrides. En collaboration avec les parties prenantes et les détenteurs de droits, le gouvernement publiera en 2026 un rapport sur l'état

the foundation for identifying policy options and future action.

Government has set a goal to improve our outdoor air quality to “good or better,” with a target of 74 per cent for this year—which has been achieved—and 76 per cent for 2026. In September, the Department of Environment and Local Government launched public consultations to ensure a broad range of perspectives are included in updates to the *Clean Air Act*.

Énergie NB, en collaboration avec les gouvernements provincial et fédéral et ses partenaires des Premières Nations, investit dans des projets éoliens, ce qui s’inscrit dans la transition énergétique propre de la province. Cet ajout de pas moins de 450 mégawatts sera une source d’énergie verte et abordable qui stimulera la croissance économique et créera des emplois ici, au Nouveau-Brunswick. Ces projets sont un grand pas vers la décarbonation du réseau électrique de la province et un avenir énergétique plus durable.

En outre, votre gouvernement poursuit ses efforts vers la carboneutralité pour lutter contre les changements climatiques.

Pour respecter son engagement à renforcer la résilience et l’adaptation du réseau routier et à réduire les émissions de gaz à effet de serre du parc automobile et des bâtiments publics, le gouvernement alloue 2,95 millions de dollars à la lutte climatique. En tout, plus de 55 millions de dollars ont été investis pour atteindre les cibles du Plan d’action sur les changements climatiques.

Trusted leadership

Trusted leadership continues to be a focus of government, as elected officials get out of the office and into communities to listen, rebuild relationships and regain the trust of New Brunswickers.

In order to deliver on the ambitious agenda laid out by government, things need to be done differently. In recent years, government expenditures have continued to rise, and revenues have not grown at the same pace. Your government is committed to a balanced approach and has challenged departments to find ways to reimagine how they can deliver services to New Brunswickers that are more responsive, effective, and

des côtes qui servira à déterminer les options stratégiques et les mesures à prendre.

Votre gouvernement s’est fixé comme objectif d’améliorer la qualité de l’air, à « bonne ou meilleure ». L’objectif de cette année, qui a été atteint, était de 74 % et celui de 2026 est de 76 %. En septembre, le ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux a lancé des consultations publiques pour s’assurer d’inclure dans la mise à jour de la *Loi sur l’assainissement de l’air* le plus de points de vue possible.

NB Power, in collaboration with the provincial and federal governments and First Nations partners, is investing in wind projects that will support the province’s clean energy transition. With as much as 450 megawatts of new capacity, these projects will deliver clean, affordable power while supporting economic growth and local job creation. These projects represent a major step toward decarbonizing the province’s electricity grid and securing a more sustainable energy future.

As well, your government continues to work towards net zero emissions to help combat climate change.

Government has allocated \$2.95 million in climate change funding towards our commitment to strengthen the resiliency and adaptation of our transportation network and reduce greenhouse gas emissions from the government’s fleet and buildings. Overall, more than \$55 million has been invested toward achieving targets established in the Climate Change Action Plan.

Gouvernement de confiance

Être un gouvernement de confiance demeure une priorité du gouvernement. C’est pourquoi les élus vont sur le terrain : pour écouter, rétablir les ponts et rebâtir la confiance des gens du Nouveau-Brunswick.

Pour réaliser l’ambitieux programme du gouvernement, nous devons faire les choses différemment. Ces dernières années, les dépenses de l’État n’ont cessé d’augmenter sans que les recettes suivent la cadence. Votre gouvernement est résolu à adopter une approche équilibrée. Il a mis les ministères au défi de réimaginer la prestation de services à la population, de façon à ce qu’ils soient plus adaptés,

efficient. There are more tough decisions ahead, and government is committed to making them with you.

Government continues to track progress and action recommendations from the Systemic Racism Commissioner and is working to develop an anti-racism strategy in the coming year.

New Brunswick's two official languages are not just a reflection of our history; they are a living strength that enriches our culture, strengthens our social fabric, and creates unique economic opportunities that set our province apart in Canada and in the world. Recognizing this, your government has acted on key recommendations from the 2021 Review of the *Official Languages Act*. A Standing Committee on Official Languages has been established and a deputy minister of Official Languages has been appointed. Continued progress on the recommendations will ensure that both official languages continue to thrive for generations to come.

14:05

Si nous voulons favoriser la confiance mutuelle, la collaboration et l'engagement commun à atteindre les objectifs organisationnels et sociétaux, il est primordial d'améliorer les relations avec les syndicats du secteur public. Nous créerons ainsi un environnement de travail stable, bénéfique tant pour le personnel que pour les services publics.

Depuis novembre 2024, cinq conventions collectives ont été signées. Deux ont été ratifiées et n'attendent plus que d'être signées. Deux accords de principe sont en attente d'un vote de ratification.

En 2026, votre gouvernement déposera un projet de loi sur la transparence salariale qui favorisera l'équité et la responsabilité dans tous les secteurs en veillant à ce que les pratiques de rémunération soient transparentes et inclusives.

Des modifications de la *Loi sur la santé publique* visant à améliorer l'indépendance du médecin-hygiéniste en chef seront également présentées au cours de la session. Nous cherchons ainsi à garantir des décisions et des travaux de recherche impartiaux pour protéger encore mieux la population du Nouveau-Brunswick.

plus efficaces et plus efficaces. Il reste encore des décisions difficiles à prendre et votre gouvernement est résolu à les prendre avec vous.

Le gouvernement continue de faire le suivi des progrès et de mettre en oeuvre les recommandations de la commissaire sur le racisme systémique et élabore une stratégie d'antiracisme.

Les deux langues officielles du Nouveau-Brunswick ne font pas que témoigner de notre histoire ; elles sont des forces vives qui enrichissent notre culture, resserrent notre tissu social et créent des possibilités économiques uniques qui distinguent notre province au pays et sur la scène mondiale. C'est pourquoi votre gouvernement a mis en oeuvre les recommandations maîtresses de la révision de 2021 de la *Loi sur les langues officielles*. Un comité permanent des langues officielles a été créé et un sous-ministre des langues officielles a été nommé. Les progrès dans la mise en oeuvre des recommandations assureront le rayonnement des deux langues officielles pour les générations à venir.

Enhancing relationships with public sector unions is essential for fostering mutual trust, collaboration, and a shared commitment to achieving organizational and societal goals, thus creating a stable work environment that benefits employees and public services alike.

Five collective agreements have been signed since November 2024. Two other agreements have been ratified and are awaiting signing. Two tentative agreements are waiting a ratification vote.

In 2026, your government will introduce pay transparency legislation, which will promote fairness, accountability, and equity across all sectors by ensuring compensation practices are open and inclusive.

Legislation is coming this session that will amend the *Public Health Act* to enhance the independence of the Chief Medical Officer of Health. This will help to ensure unbiased and evidence-based decision making and research, further protecting New Brunswickers.

Enfin, conformément à son engagement à cet effet, le gouvernement procède actuellement à une révision de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée* visant à garantir au public un accès plus facile et moins restrictif.

Conclusion

Change doesn't happen overnight, but we are starting to see it happening here in New Brunswick.

Your government has a strategic vision for our province and is committed to working with residents to make things happen. It won't be easy, and there will be times that we will need to adjust as new opportunities and obstacles arise, but what won't change is our shared determination to do better and to be better.

La dernière année a vu bon nombre de progrès mesurables, il reste toutefois encore beaucoup à faire pour réaliser le plein potentiel du Nouveau-Brunswick. Votre gouvernement est plus motivé que jamais à vous écouter, à collaborer avec vous, à apporter des changements et à travailler fort pour offrir à toute la population du Nouveau-Brunswick l'avenir meilleur qu'elle mérite.

Thank you.

Merci. *Wela'lin.*

(**La présidente** et les autres dignitaires de la Chambre quittent la Chambre.

Son Honneur et son escorte se retirent de la Chambre.

La présidente de la Chambre reprend le fauteuil, et les dignitaires de la Chambre regagnent leur siège.)

14:10

La présidente : Rebonjour.

Good afternoon. Please be seated.

Finally, a review of the *Right to Information and Protection of Privacy Act* is currently underway, a commitment your government made to ensure more accessible and less restrictive access to the public.

Conclusion

Le changement ne se produit pas du jour au lendemain, mais nous commençons à en constater les effets ici au Nouveau-Brunswick.

Votre gouvernement a une vision stratégique pour notre province et est déterminé à travailler avec la population pour faire avancer les choses. Ce ne sera pas facile et il faudra parfois s'adapter, au gré des nouvelles occasions et des nouveaux défis, mais notre détermination commune à nous améliorer n'en sera pas altérée.

Over the past year there has been measurable progress made, and there is much more work to be done to realize New Brunswick's full potential. Your government is more motivated than ever to continue listening to you, collaborating with you, making change, and putting in the hard work to serve all New Brunswickers and create the brighter future you deserve.

Merci.

Thank you. *Wela'lin.*

(**Madam Speaker** and the other House officials withdrew from the Chamber.

Her Honour and the escort party retired from the Chamber.

Madam Speaker resumed the chair, and the House officials took their places.)

Madam Speaker: Hello again.

Bon après-midi. Veuillez vous asseoir.

**Dépôt et première lecture de projets de loi /
Introduction and First Reading of Bills**

(L'hon. M^{me} Holt dépose le projet de loi 1, *Loi perpétuant un droit traditionnel spécifique*, qui est lu une première fois.)

Throne Speech Acknowledged / Acceptation du discours du trône

(Madam Speaker informed the House that in order to prevent mistakes, she had obtained a copy of Her Honour's speech, which she offered to read.)

Hon. Members: Dispense.

Madam Speaker: Are you sure?

Motion d'adresse en réponse / Motion on Address in Reply

(M. Robichaud, appuyé par M^{me} Vautour, propose que le discours de Son Honneur soit mis en délibération sur le champ.)

14:15

M. Robichaud, appuyé par M^{me} Vautour, propose que l'adresse dont le texte suit soit présentée à Son Honneur pour la remercier humblement du gracieux discours qu'il lui a plu de faire à l'Assemblée législative :

À Son Honneur,
l'honorable Louise Imbeault,
lieutenant-gouverneure de la province du Nouveau-Brunswick

Qu'il plaise à Votre Honneur,

Nous, sujets très dévoués et loyaux de Sa Majesté, membres de l'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick, qui tient maintenant séance, prions respectueusement Votre Honneur d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que vous nous avez fait et nous assurons à Votre Honneur que toutes les questions dont nous serons saisis durant la session feront l'objet de notre attention et de notre étude les plus diligentes.

Introduction and First Reading of Bills / Dépôt et première lecture de projets de loi

(Hon. Ms. Holt introduced Bill 1, *An Act to Perpetuate a Certain Ancient Right*, which was read a first time.)

Acceptation du discours du trône / Throne Speech Acknowledged

(La présidente informe la Chambre que, afin d'éviter des erreurs, elle a obtenu le texte du discours de Son Honneur, dont elle s'offre à faire la lecture.)

Des voix : Suffit.

La présidente : Êtes-vous sûrs?

Motion on Address in Reply / Motion d'adresse en réponse

(Mr. Robichaud, moved, seconded by Ms. Vautour, that the speech of Her Honour be forthwith taken into consideration.)

Mr. Robichaud, moved, seconded by Ms. Vautour, that the following address be presented to Her Honour for the gracious speech which she has been pleased to make to the Legislative Assembly, namely:

To Her Honour,
The Hon. Louise Imbeault,
Lieutenant-Governor of the Province of New Brunswick

May It Please Your Honour:

We, His Majesty's most dutiful and loyal subjects of the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick, now in session, beg leave to extend our humble thanks to Your Honour for the gracious speech which Your Honour has addressed to us, and we assure Your Honour that all matters which may be submitted to us during the session will receive our most careful attention and consideration.

Motionnaire de l'adresse en réponse / Mover of Address in Reply

M. Robichaud, à titre de motionnaire de l'adresse en réponse au discours du trône, prononce le discours suivant : Merci beaucoup, Madame la présidente, Madame la lieutenant-gouverneure, Madame la première ministre, chers collègues de la Chambre et tous les invités qui se sont présentés aujourd'hui, surtout ceux de la Péninsule acadienne et de la région Chaleur.

J'aimerais aussi saisir l'occasion de remercier Son Honneur, la lieutenant-gouverneure. Il s'agit de son premier discours du trône, et il en va de même pour moi. Je peux vous garantir qu'elle fait un travail très important. Nous lui sommes reconnaissants de son travail. Ainsi, merci beaucoup Madame la lieutenant-gouverneure.

I think there is at least one thing that all members on both sides of the House can agree on today. We are all cheering for the Blue Jays. It doesn't matter the region, it's go, Toronto, go! After the World Series, I will go back to my Montreal Canadiens, of course.

C'est avec grande fierté et beaucoup d'humilité que je prends la parole aujourd'hui à titre de motionnaire du discours du trône. Être appelé à proposer le discours est un immense honneur. Il s'agit d'un moment de réflexion sur la direction que prend notre province et sur les responsabilités que nous avons tous en tant qu'élus, c'est-à-dire être à la hauteur de la confiance que les gens du Nouveau-Brunswick nous ont accordée. Je considère le rôle comme étant une invitation à regarder vers l'avenir avec optimisme, à mettre l'accent sur ce qui nous unit plutôt que sur ce qui nous divise et à reconnaître le travail accompli par les gens qui font vivre notre collectivité chaque jour.

J'aimerais profiter de l'occasion pour faire des remerciements. J'aimerais premièrement remercier notre première ministre de sa confiance, de son leadership et de sa vision rassembleuse. Merci, Madame la première ministre.

I would also like to acknowledge my colleague, the member for Dieppe-Memramcook, who will have the honour of seconding the speech, as well as all members of this Assembly, both government and

Mover of Address in Reply / Motionnaire de l'adresse en réponse

Mr. Robichaud, as mover of the address in reply to the speech from the throne, spoke as follows: Thank you very much, Madam Speaker. Madam Lieutenant-Governor, Madam Premier, fellow members of the House, and all the guests who have come here today, especially those from the Acadian Peninsula and the Chaleur region.

I would also like to take this opportunity to thank Her Honour the Lieutenant-Governor. This is her first throne speech, and this is the first time for me too. I can assure you that she does very important work. We appreciate her work. So, thank you very much, Madam Lieutenant-Governor.

Je pense qu'il y a au moins un point sur lequel tous les parlementaires, des deux côtés de la Chambre, peuvent s'entendre aujourd'hui. Nous sommes tous derrière les Blue Jays. Peu importe la région d'où l'on vient, on les encourage en disant : Allez Toronto! Après la Série mondiale, je soutiendrai de nouveau, bien sûr, mes Canadiens de Montréal.

I am very proud and humbled to speak today as the mover of the address in reply to the throne speech. Being called on to move the address is an immense honour. It's a moment to reflect on the direction that our province is taking and the responsibility that we all have as members, which is to live up to the trust that New Brunswickers have placed in us. I consider this role to be an invitation to look to the future with optimism, focus on what unites rather than divides us, and recognize the work accomplished every day by the people who are the lifeblood of our communities.

I would like to take this opportunity to express thanks. I would first like to thank our Premier for her trust, leadership, and unifying vision. Thank you, Madam Premier.

Je tiens également à souligner le travail de mon collègue, la députée de Dieppe-Memramcook, qui aura l'honneur d'appuyer le discours, ainsi que celui de tous les parlementaires, qu'ils siègent au gouvernement ou à l'opposition, pour leur

opposition, for their dedication and commitment to our common good.

J'aimerais aussi profiter de l'occasion pour remercier l'ensemble de l'électorat de Hautes-Terres—Nepisiguit. Il y a aujourd'hui un an que tous mes collègues à la Chambre ont été élus. Je prends la peine de remercier mon électorat de Hautes-Terres—Nepisiguit et surtout l'électorat de mon village natal, Paquetville. Ses résidents me soutiennent depuis 2016 ; ils m'ont soutenu lorsque j'étais maire de Paquetville, mais aussi lors des dernières élections. Je vous remercie du fond du cœur.

14:20

Je remercie aussi les associations locales dans nos circonscriptions, notamment la mienne, celle de Hautes-Terres—Nepisiguit. Merci, sans vous, le tout ne serait pas possible. Je veux aussi profiter de l'occasion pour remercier ma famille, mes parents qui sont à la maison et qui regardent les délibérations aujourd'hui, ma mère qui est toujours parmi nous, qui nous aide toujours malgré la maladie, mon père qui, je me souviens, me disait toujours lorsque nous mangions : Luc, assure-toi d'aller aux études pour avoir un bon emploi ; ne fais pas comme moi ; va aux études pour obtenir un bon travail. Papa, je suis maintenant député. Je pense que c'est un bon travail et je suis fier de le faire.

Les valeurs que vous, mes parents, m'avez transmises, à savoir la famille, le dur labeur, ce sont les valeurs des gens du Nouveau-Brunswick, Madame la présidente. Je tiens aussi à saluer mes enfants Eve-Lori et Antony. Quand je les vois avec l'énergie qu'ils ont, cela me donne confiance pour l'avenir de la province, Madame la présidente.

Cette semaine est la semaine des petites entreprises. Vous savez, comme député, nous avons besoin de piliers à la maison et je tiens à saluer ma conjointe Annie qui, malgré son travail, est toujours là pour m'appuyer. Comme je suis un député du nord de la province, le tout demande beaucoup de sacrifices et je pense que mes collègues peuvent en témoigner. Il me faut quelqu'un qui m'appuie et je suis très reconnaissant. Merci beaucoup.

Madame la présidente, je ne pourrais pas terminer mes remerciements sans parler de ma circonscription, bien sûr. Je veux parler de Nepisiguit, à mes yeux, qui constitue une région rurale de la province comme beaucoup d'entre nous représentent. Paquetville, la

dévouement et leur engagement envers le bien commun.

I would also like to take this opportunity to thank the entire constituency of Hautes-Terres—Nepisiguit. It was a year ago today that all my colleagues in the House were elected. I would like to thank my constituents in Hautes-Terres—Nepisiguit, especially those from my hometown of Paquetville. These residents have supported me since 2016; they supported me when I was Mayor of Paquetville and also in the last election. Thank you from the bottom of my heart.

I would also like to thank the local associations in our ridings, especially mine, in Haute-Terres—Nepisiguit. Thank you; without you, none of this would be possible. I also want to take advantage of this opportunity to thank my family—my parents, who are at home watching the proceedings today; my mother, who is still with us and still helps us despite her illness; and my father, whom I remember always saying to me while we were eating: Luc, make sure you get an education so you can get a good job; don't be like me; get an education to get a good job. Dad, I'm now an MLA. I think that's a good job, and I'm proud to do it.

The values of family and hard work that my parents passed on to me are the values held by New Brunswickers, Madam Speaker. I also want to recognize my children, Eve-Lori and Anthony. When I see them so full of energy, it gives me confidence in the future of the province, Madam Speaker.

This is Small Business Week. You know, as members, we need pillars at home, and I want to recognize my partner Annie, who is here today to support me, despite her job. Because I'm a member from the northern part of the province, all this requires a lot of sacrifice, and I think my colleagues can testify to that. I need someone in my corner, and I am very grateful. Thank you very much.

Madam Speaker, I couldn't end my thank-yous without speaking about my riding, of course. I want to talk about Nepisiguit as I see it—a rural region in the province like the ones many of us represent. Paquetville, the pride of people from Paquetville,

fierté des gens de Paquetville, Madame la présidente, c'est inspirant. Comme la chanson *Paquetville, Paquetville, tu peux ben dormir tranquille*, les gens travaillent fort dans notre région.

Also, I would like to acknowledge Pokeshaw island. It's an amazing spot because it is like the Fundy park of the north.

J'aimerais parler de la vision du gouvernement que nous avons entendue aujourd'hui. Le discours du trône que nous venons d'entendre trace une vision claire, celle d'un Nouveau-Brunswick moderne, humain et tourné vers l'avenir.

It is a province where we take care of people, protect our resources, and rely on collaboration to build something sustainable. Madam Speaker, the priorities are clear: health, housing, education, the economy, the environment, and trust in our institutions.

Les priorités qui rejoignent directement les préoccupations de nos citoyens, des familles, des travailleurs, des entrepreneurs, des aînés qui, chaque jour, contribuent au dynamisme de nos régions. Quand nous parlons de la santé, Madame la présidente, le gouvernement agit pour transformer en profondeur un système qui a trop longtemps été sous pression. Nous avons vu, dans la dernière année, la création de 10 nouvelles équipes de santé familiale qui sont très importantes pour notre province. Je prends l'exemple de l'équipe de santé familiale à Lamèque, qui est un exemple concret du travail pour la Péninsule acadienne qui est grandement appréciée et qui répond à un besoin grandissant dans la région.

Vous savez, les défis sont grands. Même dans Hautes-Terres—Nepisiguit, encore beaucoup de gens n'ont pas accès à un médecin de famille ou à une clinique de santé familiale. Il faut continuer à travailler, et j'ai espoir qu'il faut continuer à travailler fort.

In 2026, another 10 family health teams will be established in communities across the province.

We are also investing in the training of new professionals, with more seats for students in medicine, nursing, physiotherapy, and emergency services. We need to keep our professionals in the province, Madam Speaker.

Madam Speaker, is inspiring. As the song *Paquetville, Paquetville, You can sleep peacefully* reminds us, people in our region work hard.

J'aimerais aussi mentionner l'île de Pokeshaw. C'est un endroit extraordinaire, qui est un peu comme le parc Fundy du nord.

I would like to talk about the government's vision that we have heard about today. The throne speech we just heard outlines a clear vision of a modern, humane, and future-focused New Brunswick.

Il s'agit d'une province où nous prenons soin des gens, protégeons nos ressources et misons sur la collaboration pour bâtir un avenir durable. Madame la présidente, les priorités sont claires : la santé, le logement, l'éducation, l'économie, l'environnement et la confiance envers nos institutions.

These priorities directly address the concerns of our citizens, families, workers, business owners, and seniors who contribute to the vibrancy of our regions every day. In terms of health care, Madam Speaker, the government is taking action to profoundly transform a system that has been under pressure for too long. Over the past year, we have witnessed the creation of 10 new family health teams that are very important for our province. I will use the example of the family health team in Lamèque, which is a concrete example of work for the Acadian Peninsula that is greatly appreciated and meets a growing need in the region.

You know, the challenges are significant. Even in Hautes-Terres—Nepisiguit, many people still do not have access to a family doctor or a family health clinic. Work must continue, and I am hopeful that hard work will continue to be done.

En 2026, dix autres équipes de santé familiale seront mises sur pied dans des collectivités de la province.

Nous investissons aussi dans la formation de nouveaux professionnels, grâce à la création de places additionnelles pour les étudiants en médecine, en sciences infirmières, en physiothérapie et dans les services d'urgence. Nous devons retenir les

De plus, nous mettons l'accent sur la santé mentale compte tenu de la création prochaine d'un défenseur du bien-être mental pour soutenir les familles qui traversent des moments difficiles, parce que, en 2025, il est important de reconnaître les défis en santé mentale avec lesquels nos collectivités sont aux prises.

14:25

Health care is not just about hospitals and numbers. It's about people, compassion, and communities.

Le discours du trône met aussi en lumière la place essentielle de nos personnes âgées dans notre société. Grâce au programme Foyers de soins sans murs, les personnes âgées peuvent recevoir des services adaptés à leurs besoins, ce qui leur permet de demeurer plus longtemps à la maison.

Je veux mentionner le Manoir Edith B. Pinet, à Paquetville, l'emplacement d'un projet pilote du programme Foyers de soins sans murs qui constitue un succès. Dernièrement, nous avons lancé d'autres projets importants du programme Foyers de soins sans murs à la Villa St-Isidore et à la Villa Saint-Joseph. Le programme Foyers de soins sans murs compte maintenant 30 projets dans la province, et notre objectif est d'avoir un total de 40 projets au cours de la prochaine année. Il s'agit d'un programme très important pour nos personnes âgées. Aider nos personnes âgées, c'est aussi soutenir les personnes qui prennent soin d'elles chaque jour.

Parlons de la question du logement et du coût de la vie, Madame la présidente. Le coût de la vie demeure un défi pour de nombreux ménages. Notre gouvernement passe à l'action afin de freiner la hausse des coûts du logement, grâce à un gel des évaluations foncières, à un plafonnement de l'augmentation des loyers à 3 % et à un soutien direct à plus de 10 000 ménages par l'intermédiaire de la prestation d'aide au loyer. Notre objectif est ambitieux. Nous voulons la construction de 6 000 nouveaux logements par année et de 1 760 unités abordables d'ici à 2029. Dans Hautes-Terres—Nepisiguit, des projets comme ceux de Saint-Isidore, de Paquetville et de Bathurst contribueront à notre vision. Un toit n'est pas un luxe, mais la base d'une vie stable et digne.

professionnels dans la province, Madame la présidente.

In addition, we are focusing on mental health with the upcoming creation of a Mental Health Advocate position to support families that are going through a rough patch, because, in 2025, it is important to recognize the mental health challenges our communities are facing.

Les soins de santé, ce n'est pas seulement une question d'hôpitaux et de chiffres. C'est une question d'humanité, de compassion et de solidarité.

The throne speech also highlights the essential role of seniors in our society. Thanks to the Nursing Home Without Walls program, seniors can receive services tailored to their needs, which enables them to stay at home longer.

I want to mention Manoir Edith B. Pinet in Paquetville, the site of a successful Nursing Home Without Walls pilot project. Recently, we launched further important projects under the Nursing Home Without Walls program at Villa St-Isidore and Villa Saint-Joseph. Nursing Home Without Walls now has 30 projects in the province, and our goal is to reach a total of 40 projects over the next year. This is a very important program for our seniors. Helping our seniors also means supporting the people who take care of them every day.

Let's talk about housing and the cost of living, Madam Speaker. The cost of living remains a challenge for many households. Our government is taking action to slow the rise in housing costs, thanks to a property assessment freeze, a 3% rent cap, and direct support to over 10 000 households through the rental benefit. Our goal is ambitious. We want to build 6 000 new housing units a year and 1 760 affordable units by 2029. In Hautes-Terres—Nepisiguit, projects like the ones in Saint-Isidore, Paquetville, and Bathurst will help to realize our vision. A roof isn't a luxury, but it's the foundation of a stable, decent life.

Parlons de l'éducation et de la jeunesse. Investir dans nos jeunes, c'est investir dans notre avenir collectif. Nous augmentons les salaires des éducatrices et éducateurs de la petite enfance et nous créerons 3 600 nouvelles places en garderie. Par exemple, il y aura l'ouverture prochaine d'une garderie communautaire à Saint-Isidore, Madame la présidente. Il s'agit d'un modèle très important pour notre province.

Comme il a été mentionné plus tôt, nous offrons maintenant un petit-déjeuner gratuit dans toutes les écoles publiques, Madame la présidente. Il s'agit d'une mesure importante pour les élèves. Un programme visant à offrir des repas du midi sains et abordables sera mis en place dès l'an prochain.

Des écoles modernes sont en construction. Des plans d'éducation renouvelés sont en préparation et seront dévoilés en 2026. L'objectif est d'améliorer la littératie, la numératie et la présence scolaire.

Education is the bridge to opportunity. It's how we shape the leaders of tomorrow.

Sur le plan économique, le gouvernement trace la voie d'une province résiliente et innovante. Malgré un contexte mondial incertain, nous investissons dans des projets porteurs, comme la modernisation des ports de Bellune et de Saint John, la mise en valeur des minéraux critiques et la diversification de nos marchés vers l'Europe, le Moyen-Orient et l'Asie.

These initiatives will have direct impacts in our regions, on job training, and on opportunities for our youth. In the north, this means increased economic activity around Belledune and support for local entrepreneurs.

Madame la présidente, la province du Nouveau-Brunswick sera aussi forte que le seront toutes ses régions. Il faut inclure le nord de la province dans l'équation. Il est important que le Nord soit prospère.

Le gouvernement s'engage aussi à améliorer la couverture cellulaire dans 10 zones rurales. Trois nouvelles tours seront installées en 2026, dont une à Saint-Sauveur, qui pourra améliorer la couverture dans la Péninsule acadienne et dans la région Chaleur.

Le discours du trône souligne notre devoir de protéger la nature et de préparer la transition énergétique. Notre

Let's talk about education and youth. Investing in our young people means investing in our collective future. We are increasing early childhood educators' salaries, and we will create 3 600 new daycare spaces. For example, a community daycare will soon be opening in Saint-Isidore, Madam Speaker. This is a very important model for our province.

As mentioned earlier, we are now providing free breakfasts in all public schools, Madam Speaker. This is an important measure for students. A program providing free and affordable lunches will be established next year.

Modern schools are being built. New education plans are underway and will be unveiled in 2026. The goal is to improve literacy, numeracy, and school attendance.

L'éducation est le pont vers des possibilités d'avenir. C'est grâce à elle que nous formons les dirigeants de demain.

Economically, the government is outlining the path toward a resilient and innovative province. Despite an uncertain global context, we are investing in key projects, like the modernization of the Belledune and Saint John ports, the development of critical minerals, and the diversification of our markets into Europe, the Middle East, and Asia.

Les initiatives mentionnées auront des retombées directes dans nos régions, notamment en matière de formation professionnelle et de possibilités pour nos jeunes. Dans le Nord, elles se traduiront par un dynamisme économique accru autour de Belledune et plus de soutien aux entreprises locales.

Madam Speaker, the province of New Brunswick will be as strong as all of its regions. The northern part of the province must be part of the equation. It is important for the northern region to be prosperous.

The government is also committed to improving cellular service in 10 rural areas. Three new towers will be installed in 2026, including one in Saint-Sauveur, which may improve service in the Acadian Peninsula and the Chaleur region.

The throne speech highlights our duty to protect nature and prepare for the energy transition. Our province

province a pour objectif de protéger 15 % de son territoire à court terme et 30 % de celui-ci à long terme.

Wind energy projects, developed in partnership with First Nations and local communities, are part of this approach, producing clean energy, creating local jobs, and reducing our carbon footprint.

Protéger notre environnement, c'est protéger qui nous sommes : des gens fiers de leurs terres, de leurs rivières et de leurs zones côtières.

14:30

Le gouvernement a créé un comité parlementaire sur les langues officielles et nommé un sous-ministre qui se consacre à la question. Avoir deux langues officielles, Madame la présidente, c'est une véritable richesse pour le Nouveau-Brunswick. Il s'agit à la fois d'un héritage historique et d'une force vivante qui nous distingue à l'échelle nationale. Pour nous, francophones du Nord, il s'agit d'une reconnaissance importante de la vitalité de nos communautés acadiennes, de nos artistes, de nos écoles et de nos institutions qui font rayonner la dualité qui est une richesse unique — unique — au pays.

En conclusion, Madame la présidente, je me demandais pourquoi on m'avait choisi pour prendre la parole aujourd'hui, en tant que motionnaire. Vous savez, en y réfléchissant, j'ai trouvé la réponse : en tant que nouveau député et simple parlementaire, j'ai pu être témoin, j'ai pu regarder, ainsi qu'écouter et apprendre de mes collègues. Madame la présidente, le travail du Cabinet et des députés est incroyable, ce qui me donne confiance pour l'avenir de la province.

J'ai confiance dans le discours du trône, Madame la présidente. Oui, j'ai confiance. Pour moi, il y a deux choses qui ressortent dans l'exercice qui consiste à réfléchir sur ce que nous venons d'entendre. Pourquoi y a-t-il des équipes sportives dans le monde qui réussissent à travailler ensemble et à arriver à un but commun? Je vois deux choses très importantes, Madame la présidente : l'éthique de travail du groupe et le leadership.

Je ne pourrais pas terminer mon discours sans parler du leadership de notre première ministre. Elle travaille fort et son énergie est contagieuse. Quand je pense à cela, Madame la présidente, je me souviens qu'elle a une famille de trois enfants. Au cours de la dernière

aims to protect 15% of its territory in the short term and 30% of it in the long term.

Les projets d'énergie éolienne, élaborés en partenariat avec les Premières Nations et les collectivités locales, s'inscrivent dans l'approche adoptée et permettent de produire une énergie propre, de créer des emplois locaux et de réduire notre empreinte carbone.

Protecting our environment is about protecting who we are—people who are proud of their land, rivers, and coastal zones.

The government has created a legislative committee on official languages and appointed a deputy minister who is focused on the issue. Having two official languages really enriches New Brunswick, Madam Speaker. It is both a historic legacy and a living force that distinguishes us nationally. For us Francophones in the northern part of the province, it is an important recognition of the vitality of our Acadian communities, artists, schools, and institutions that showcase this duality that is a one-of-a-kind—one-of-a-kind—asset in this country.

In conclusion, Madam Speaker, I was wondering why I was chosen to rise today as mover. You know, when I thought about it, I found the answer: as a new member and a private member, I was able to be a witness, watching, listening to, and learning from my colleagues. Madam Speaker, the work of the Cabinet and the members is incredible, and that makes me confident about the future of our province.

I am confident about the throne speech, Madam Speaker. Yes, I am confident. There are two things that stand out when I think about what we just heard. Why are there sports teams around the world that manage to work together and reach a common goal? I see two very important things, Madam Speaker: the group's work ethic and leadership.

I could not close my remarks without talking about our Premier's leadership. She works hard, and her energy is contagious. When I think about that, Madam Speaker, I remember that she has a family with three children. Over the past year, she has travelled

année, elle est allée partout dans la province pour rencontrer nos entreprises et nos organismes. Cela me donne confiance, Madame la présidente, et nous n'avons pas le choix comme groupe de suivre cette énergie qui est rassembleuse et contagieuse.

Le discours du trône nous invite à bâtir ensemble un Nouveau-Brunswick plus fort, plus juste et plus uni.

The challenges are real, indeed, but our potential is even greater. Together, we can build a province that reflects the best of who we are: caring, determined, and proud. Thank you, Madam Speaker.

Comotionnaire de l'adresse en réponse / Seconder of Address in Reply

M^{me} Vautour, à titre de comotionnaire, prononce le discours suivant : Merci Madame la présidente. Il s'agit vraiment d'un honneur pour moi aujourd'hui d'être debout ici, puis de parler du discours du trône et de l'appuyer. Il y a quand même un an que nous avons été élus, un an que j'ai rencontré mes collègues. Dans certains cas, il s'agissait de la première rencontre. Nous avons créé beaucoup de liens d'amitié dans la dernière année, mais je trouve vraiment plaisant d'être ici avec un si beau groupe.

Madame la présidente, servir la population de Dieppe-Memramcook au courant de la dernière année a aussi été pour moi un véritable honneur. Je tiens à commencer par remercier mes électeurs de m'avoir accordé leur confiance pour les représenter, à exprimer ma gratitude envers mes collègues qui sont ici, notamment Madame la première ministre, et à exprimer ma gratitude également envers notre personnel pour toute sa collaboration au cours de la dernière année, son dévouement et son soutien tout au long du parcours.

14:35

Je ne peux m'empêcher de noter que mes parents sont toujours présents derrière moi. Tout le monde les connaît, car ils sont présents à pas mal tous nos événements. Ils sont les partisans de Natacha et ils me suivent un petit peu partout.

This past year has been one of learning, listening, and taking action. Together, we have faced challenges, from tariff threats to the ongoing needs of our communities. It has been a year marked by both

throughout the province to meet with our businesses and organizations. That gives me confidence, Madam Speaker, and we have no choice as a group but to be guided by this energy that brings people together and is contagious.

The throne speech invites us to build a stronger, fairer, and more united New Brunswick together.

Les défis sont bien réels, certes, mais notre potentiel est encore plus grand. Ensemble, nous pouvons bâtir une province qui reflète le meilleur de ce que nous sommes : bienveillants, déterminés et fiers. Merci, Madame la présidente.

Seconder of Address in Reply / Comotionnaire de l'adresse en réponse

Ms. Vautour, as seconder, spoke as follows: Thank you, Madam Speaker. It's a great honour for me to stand here today to speak to and support the speech from the throne. It's already been a year since we were elected and a year since I met my colleagues. In some cases, it was the first time we met. We have developed a lot of friendships in the past year, but I find it really nice to be with such a great group.

Madam Speaker, serving the constituents of Dieppe-Memramcook over the past year has also been a real honour for me. I want to begin by thanking my constituents for placing their trust in me to represent them and by expressing my gratitude to my colleagues who are here, especially Madam Premier, and also to our staff for all their work over the past year and for their dedication and support along the way.

I can't help but point out that my parents are always there for me. Everyone knows them because they attend pretty well all of our events. They are the Natacha fans, and they follow me just about everywhere.

L'année dernière a été une période d'apprentissage, d'écoute et d'action. Ensemble, nous avons relevé de nombreux défis, qu'il s'agisse des menaces de droits de douane ou des besoins continus de nos collectivités.

challenges and accomplishments. Through it all, I am reminded of why we serve—to improve the lives of those we represent and to make a tangible difference in their daily lives.

Madame la présidente, permettez-moi de prendre un moment pour parler de ma circonscription, qui me tient particulièrement à cœur. Je suis choyée, car j'ai une ville et un village dans ma circonscription. Donc, j'ai accès à un milieu urbain et à un milieu rural dans ma circonscription.

Dieppe est une ville jeune, dynamique et accueillante, au cœur du sud-est du Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'une collectivité où l'esprit de solidarité est fort et où les familles trouvent un milieu de vie sécuritaire et tourné vers l'avenir. Pour moi, Dieppe est vraiment un mélange parfait entre la ville et la nature. Il est possible de prendre un café dans un commerce local et ensuite d'aller faire une promenade au parc Rotary St-Anselme. Il est possible de croiser des visages familiers au marché, dont celui de mon collègue, le député de Baie-de-Shediac—Dieppe. Nous pouvons sentir que nous faisons partie d'une grande famille. Il s'agit d'une collectivité moderne, fière de ses racines et ouverte sur le monde.

Memramcook est le berceau de l'Acadie moderne. Il s'agit d'une vallée riche en histoire et en culture où l'esprit d'innovation et de solidarité continue de croître. Il s'agit d'une collectivité soudée, entourée de paysages magnifiques où le sens du chez-soi se ressent à chaque coin de rue. Si vous êtes déjà allés à Memramcook, vous savez qu'il y a beaucoup de coins de rue, parce qu'il y a au-delà de 200 km de routes à parcourir. Pour moi, Memramcook est un endroit où le temps ralentit juste assez pour profiter de la beauté de ce qui nous entoure. Il s'agit d'une collectivité fière de son passé et pleine d'espoir pour l'avenir.

Lors de la préparation de mon allocution d'aujourd'hui, j'ai beaucoup réfléchi. J'aime beaucoup l'expression suivante :

Looking back, looking in, and looking forward.

Quand nous pensons à notre façon de réfléchir et de travailler, il faut faire une certaine introspection sur notre travail.

Ce fut une année marquée à la fois par les épreuves et par les réussites. Tout cela me rappelle les raisons pour lesquelles nous servons — pour améliorer la vie des personnes que nous représentons et pour apporter des améliorations concrètes dans leur quotidien.

Madam Speaker, allow me to take a minute to talk about my riding, which I am particularly fond of. I am thrilled because I have a city and a village in my riding. So, I have access to an urban environment and a rural environment within my riding.

Dieppe is a young, dynamic, welcoming city in the heart of southeastern New Brunswick. It's a community with a strong spirit of solidarity where families can live in a safe, forward-looking environment. For me, Dieppe is really a perfect blend of city and nature. It's possible to have a coffee in a local shop and then go take a walk in Rotary St-Anselme Park. It's possible to see familiar faces at the market, like the one in my colleague's riding of Shediac Bay-Dieppe. We can feel that we are part of one big family. It's a modern community, proud of its roots and open to the world.

Memramcook is the birthplace of modern Acadia. It's a valley rich in history and culture where the spirit of innovation and solidarity continues to grow. It's a tight-knit community, surrounded by stunning countryside, where there's a feeling of home at every street corner. If you've already been to Memramcook, you know that there are a lot of street corners, because there are over 200 km of roads throughout. For me, Memramcook is a place where time slows down just enough for us to enjoy the beauty around us. It's a community that is proud of its past and full of hope for the future.

While preparing for my speech today, I did a lot of thinking. I like the following expression a lot:

Regarder en arrière, regarder en soi et regarder vers l'avenir.

When we think about our way of thinking and working, we need to do a certain amount of introspection about our work.

Looking back, this past year has been one of hard work, learning, and progress. It's been a year of listening, collaborating, and taking things in. It's a reminder of why we are here, which is to represent with integrity, to stay grounded in our communities, and to keep our promises.

Looking forward, with hope and determination, we will continue to build a stronger, fairer, and more united New Brunswick.

En me préparant, j'ai pris le temps de revoir le discours du trône de l'an dernier et ce qu'avaient dit mes collègues à l'époque, ce qui m'a rappelé à quel point notre gouvernement a été actif pour améliorer la vie des gens du Nouveau-Brunswick.

En tant qu'ancienne enseignante, j'aime beaucoup cocher des éléments sur une liste. En prenant le temps de revoir le discours du trône de l'an dernier, j'ai pu voir que notre gouvernement a vraiment été actif pour rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick. Il y a eu la remise de 10 % sur les coûts de consommation de l'électricité, le plafonnement de l'augmentation des loyers, la réforme de l'impôt foncier, le gel de l'évaluation foncière et l'augmentation de l'aide au loyer versée directement au locataire. Il s'agit de mesures concrètes que nous avons prises pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Nous avons également soutenu des initiatives sociales et communautaires importantes. Il y a eu la reconnaissance du statut de l'artiste, un investissement historique pour les femmes du Nouveau-Brunswick et le retrait du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la *Loi sur le paiement des services médicaux*.

Dans le domaine de l'éducation et des services aux familles, nous avons réalisé des progrès considérables, dont l'extension du programme de garde à 10 \$ par jour, l'augmentation du nombre de places en garderie préscolaire désignées et la mise en place du programme des petits-déjeuners. Je vous garantis qu'il s'agit de mesures qui ont une influence sur le cours des choses. On m'a souvent posé la question suivante : Vous avez été enseignante, alors avez-vous vu des jeunes qui ne déjeunaient pas avant d'aller à l'école? Oui, j'ai vu cela tous les jours pendant mes 15 ans en salle de classe.

Dans le secteur de la santé, nous avons également pris des mesures pour améliorer l'accès et la qualité des

Si l'on regarde en arrière, on remarque que l'année qui vient de s'écouler a été marquée par le travail acharné, l'apprentissage et le progrès. Ce fut une année d'écoute, de collaboration et de réflexion. Une année qui nous rappelle pourquoi nous sommes ici : pour représenter la population avec intégrité, rester ancrés dans nos collectivités et tenir nos promesses.

En regardant vers l'avenir, avec espoir et détermination, nous continuerons de bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort, plus juste et plus uni.

In preparing, I took the time to review the throne speech from last year and what my colleagues said then, which reminded me of how much our government did to improve New Brunswickers' lives.

As a former teacher, I really like crossing things off a list. By taking the time to review last year's throne speech, I was able to see that our government really acted to make life more affordable for New Brunswickers. There was the 10% rebate on electricity costs, the rent cap, property tax reform, the property assessment freeze, and increased rental assistance paid directly to tenants. This is concrete action we have taken for New Brunswickers.

We have also supported major social and community initiatives. These include the recognition of the status of artists, an historic investment for New Brunswick women, and the repeal of New Brunswick Regulation 84-20 under the *Medical Services Payment Act*.

We have made considerable progress in education and family services, including the expansion of the \$10-per-day daycare program, the increase in the number of designated preschool childcare spaces, and the establishment of the breakfast program. I can assure you that these measures make a difference. I am often asked this question: You were a teacher, so have you seen young people going to school without having had breakfast? Yes, I saw that every day during my 15 years in the classroom.

We have also taken action in the health care sector to improve access to care as well as its quality. The

soins. Il y a eu le retrait de 10 000 patients de la liste d'attente et l'ouverture de nouveaux centres dans le cadre du programme Foyers de soins sans murs. Il a eu l'ajout de nouvelles places pour nos médecins, la formation en physiothérapie à venir à l'Université de Moncton et l'investissement dans la fécondation in vitro. Il y a eu l'investissement dans les technologies pour nous assurer que nos séjours à l'hôpital et nos visites liées aux soins de santé sont plus fluides et efficaces.

14:40

These achievements reflect the dedication of our team and our commitment to putting the people of New Brunswick at the centre of everything we do, Madam Speaker. Even in the face of the ongoing challenges, such as the forest fires and economic pressures, our government continues to listen, learn, and act.

Au cours de la dernière année, notre gouvernement a renouvelé son engagement envers la collaboration. Il travaille de concert avec nos partenaires fédéraux à des priorités telles que les soins de santé, l'action climatique et l'éducation. Le plan de santé renouvelé du Nouveau-Brunswick vise à moderniser notre approche en matière de soins de santé tout en maintenant notre engagement envers la reddition de comptes et le progrès mesurable. Le tout vise à nous permettre de prendre soin des gens du Nouveau-Brunswick.

Il s'agit également de ce que notre gouvernement a fait en signant, depuis novembre 2024, les cinq ententes avec des groupes qui représentent près de 15 934 employés de notre fonction publique.

Signing a contract is always a meaningful moment of both pride and purpose. For many of our employees, it represents security, clarity, and recognition of their value. It's a commitment between the individuals and the organization, one built on trust, accountability, and shared goals. Beyond the paperwork, it's the start of a new chapter filled with optimism, responsibility, and the excitement of contributing to something greater together.

Quand nous regardons vers l'avenir en écoutant le discours prononcé cet après-midi, nous constatons que notre gouvernement sera toujours en action au cours

waiting list was reduced by 10 000 patients, and new centres were opened under the Nursing Homes Without Walls program. New spaces for doctors have been added, physiotherapy training is coming to the Université de Moncton, and there has been investment in in vitro fertilization. There has been an investment in technologies to ensure that our hospital stays and health care visits go more smoothly and are more effective.

Les réalisations reflètent le dévouement de notre équipe et notre engagement à mettre les gens du Nouveau-Brunswick au centre de tout ce que nous faisons, Madame la présidente. Même face aux défis persistants, comme les feux de forêt ou les pressions économiques, notre gouvernement continue d'écouter, d'apprendre et d'agir.

In the past year, our government has renewed its commitment to cooperation. It's working alongside our federal partners on priorities such as health care, climate action, and education. The renewed New Brunswick health care plan is aimed at modernizing our approach to health care while maintaining our commitment to accountability and measurable progress. The whole aim is to be able to take care of New Brunswickers.

This is also what our government has done by signing five agreements since November 2024 with groups representing nearly 15 934 civil servants.

La signature d'un contrat est toujours un moment porteur de sens, marqué à la fois par la fierté et la détermination. Pour bon nombre de nos employés, elle symbolise la sécurité, la clarté et la reconnaissance de leur valeur. Il s'agit d'un engagement mutuel entre un particulier et l'organisation, fondé sur la confiance, la responsabilité et des objectifs communs. Au-delà des documents, c'est le début d'un nouveau chapitre, empreint d'optimisme, de responsabilité et de l'enthousiasme de contribuer ensemble à quelque chose de plus grand.

When we look to the future while listening to the speech this afternoon, we see that our government will

des prochaines années. Nous continuerons également à nous appuyer sur ce que nous avons commencé.

Dans le domaine de la santé, il est question de nouvelles places pour la formation de nos médecins. De plus, l'établissement de 10 nouvelles cliniques collaboratives est en cours. Il y a également l'expansion du programme Foyers de soins sans murs, car nous savons qu'il n'y a rien de mieux que de dormir dans son propre lit. Un investissement de 10 millions de dollars servira à la stratégie en matière de démence, au programme de sages-femmes, qui sera élargi en 2026, et à la nomination du défenseur des enjeux liés à la santé mentale au printemps 2026. Tous les éléments mentionnés sont des pas vers l'avant pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Nous avons entendu, en ce qui concerne le logement abordable, que 430 nouvelles unités de logement abordable seront construites d'ici à 2026. Il y aura un investissement dans les refuges d'urgence, les programmes de soutien aux personnes vulnérables, la création d'un système fiscal plus équitable et un plan global pour l'itinérance. Ce que j'aime personnellement du plan, c'est voir que nos ministres travaillent ensemble. Notre gouvernement met vraiment fin aux cloisonnements dont nous entendons souvent parler et qui dérangent les gens du Nouveau-Brunswick. Il est plaisant de voir une équipe collaborative qui travaille ensemble.

Si vous me connaissez, vous savez que, pour moi, l'environnement est un élément important. J'étais contente d'entendre parler, dans le discours du trône, du renforcement de la gestion des incendies de forêt et de notre plan d'atténuation des inondations. La modernisation des lois sur l'eau et l'air propres est à venir. Il y a également l'augmentation à court terme du pourcentage de terres protégées pour le faire passer à 15 %. Les initiatives mentionnées aideront les gens du Nouveau-Brunswick.

Il en va de même dans le domaine de l'éducation. L'une des choses dont j'ai beaucoup entendu parler quand je faisais mon porte-à-porte, surtout auprès des garderies, c'est la réduction de la paperasse au sein des garderies et des services de garde. Nous constatons que de nouveaux projets seront bientôt mis en oeuvre. Il y a un nouveau plan d'éducation de 10 ans qui vise à moderniser notre système d'éducation. Les consultations publiques sont déjà en cours. Les programmes seront élargis et comprendront désormais le repas du midi pour nos jeunes. Nous travaillons également à l'augmentation du soutien pour les

continue to act over the next few years. We will also continue to build on what we have started.

In health care, there are new training spaces for our doctors. In addition, the establishment of 10 new collaborative clinics is underway. There is also the expansion of the Nursing Home Without Walls Program, since we know there is nothing better than sleeping in your own bed. A \$10-million investment will go toward the dementia strategy, the midwifery program, which will be expanded in 2026, and the appointment of a mental health advocate in the spring of 2026. Everything that has been mentioned is a step forward for New Brunswickers.

When it comes to affordable housing, we have heard that 430 new affordable housing units will be built by 2026. An investment will be made in emergency shelters, support programs for vulnerable people, the creation of a more equitable tax system, and a comprehensive homelessness plan. What I personally like about the plan is seeing that our ministers are working together. Our government is really breaking down the silos we often hear about that bother New Brunswickers. It is good to see a collaborative team that works together.

If you know me, you know that the environment is important to me. I was pleased to hear about the strengthening of wildfire management and our flood mitigation plan in the throne speech. Updates to the legislation on clean water and air are on the way. There is also the short-term increase in the percentage of land that is protected, bringing it to 15%. The initiatives that have been mentioned will help New Brunswickers.

The same goes for education. One of the things I heard about a lot when I was going door to door, especially from daycares, is reducing paperwork in daycares and child-care services. We see that new projects will be implemented soon. There is a new 10-year education plan to update our education system. Public consultations are already underway. Programs will be expanded and will now include lunches for our young people. We are also working to increase support for children in the social development system to ensure that they graduate. All of this will be done under our

enfants au sein du système de développement social afin d'assurer qu'ils obtiennent leur diplôme. Le tout se fera à l'aide du leadership de notre ministre afin que les enfants de notre province terminent leurs études scolaires.

Une chose que j'ai aimé entendre ce matin, c'est que nous avons augmenté la souplesse en ce qui concerne l'enseignement du français en tant que langue seconde. Nous entendons souvent parler de gens qui ont fréquenté l'école en anglais et qui ont appris le français, mais surtout les verbes : je suis, tu es, il est, nous sommes, ils sont. Je dis qu'ils peuvent parler le français à la verticale. Il ne s'agit pas de la même chose qu'avoir une conversation. Voir l'imposition de cette souplesse est très bien. Nos jeunes pourront vraiment commencer à converser en français.

Le développement économique se poursuit. Nous avons constaté à quel point tous les endroits touristiques que nous avons visités l'été dernier étaient en plein essor. Nous avons également constaté l'augmentation du nombre de touristes que nous avons accueillis au Nouveau-Brunswick. De plus, une nouvelle stratégie ayant trait aux gens du domaine du tourisme sera bientôt annoncée.

14:45

Il y a la connexion de nos ports aux marchés internationaux, les stratégies économiques souples et la participation aux accords de libre-échange au Canada, donc il y a beaucoup de modernisation au sein de notre gouvernement au Nouveau-Brunswick, et il est plaisant de voir cela.

Je veux conclure, parce que je ne veux pas vous garder ici trop longtemps. Je vois que vous écoutez peut-être moins bien qu'au début. Notre leadership repose sur les valeurs que notre première ministre apporte à l'équipe, dont l'écoute, la collaboration et l'empathie. Nous l'entendons souvent depuis que nous sommes en poste comme gouvernement et les gens du Nouveau-Brunswick nous le disent. Nous plaçons les gens au cœur de nos décisions, remplaçant le « décider » et « annoncer » par « écouter » et « apprendre ». Voilà ce que nous avons fait.

When citizens see that their voices shape policy, they understand that progress is possible and lasting.

minister's leadership so that children in our province complete their formal schooling.

One thing I was pleased to hear this morning was that we have increased flexibility when it comes to teaching French as a second language. We often hear about people who went to school in English and learned French, but mostly the verbs: je suis, tu es, il est, nous sommes, ils sont. I say they can speak French vertically. That is not the same thing as having a conversation. It is very good to see this flexibility being brought in. Our young people will really be able to start having conversations in French.

Economic development is ongoing. We saw how all the tourist sites we visited last summer were booming. We also noted the increase in the number of tourists we welcomed to New Brunswick. In addition, a new strategy regarding tourism operators will be announced soon.

With the connection of our ports to international markets, flexible economic strategies, and participation in free trade agreements in Canada, there's a lot of modernization going on within our government in New Brunswick, and it is good to see that.

I want to conclude because I don't want to keep you here for too long. I see that you may not be listening as well as at the beginning. Our leadership is grounded in the values that our Premier brings to the team, including listening, collaboration, and empathy. We have often heard that since we took office as a government, and New Brunswickers tell us that. We are putting people at the heart of our decisions, replacing "deciding" and "announcing" with "listening" and "learning". That is what we have done.

Lorsque les gens constatent que leur voix contribue à façonner les politiques, ils comprennent que le progrès est possible et durable.

Bien que nous ayons accompli beaucoup de choses au cours de la dernière année, notre travail n'est pas terminé, Madame la présidente. De nombreux défis restent à relever. Toutefois, nous sommes prêts à continuer à travailler fort, comme nous l'avons vu dans la dernière année. Nous réaffirmons notre engagement à bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort, plus juste et plus résilient. Nos efforts continueront de se concentrer sur la santé, l'éducation, le développement économique, la protection de l'environnement et le bien-être de nos collectivités.

Je suis fière de servir la collectivité et la province.

Alongside exceptional colleagues and civil servants, and with determination, collaboration, and a focus on results, I am confident that we can continue to make meaningful, lasting progress for all New Brunswickers.

Madame la présidente, j'appuie la motion du député de Hautes-Terres—Nepisiguit.

(**Madam Speaker** read the proposed address and put the question, which led to a debate.

Mr. Savoie moved the adjournment of the debate.

Hon. Ms. Holt moved that the House adjourn.

The House adjourned at 2:49 p.m.)

While we have accomplished a great deal over the past year, our work is not done, Madam Speaker. There are still many challenges to be met. However, we are prepared to keep working hard, as we have seen over the past year. We are reaffirming our commitment to building a stronger, fairer, and more resilient New Brunswick. Our efforts will continue to be focused on health care, education, economic development, environmental protection, and the well-being of our communities.

I am proud to serve the community and the province.

Aux côtés de collègues et de fonctionnaires exceptionnels, et grâce à notre détermination, notre collaboration et notre souci des résultats, je suis convaincue que nous pouvons continuer à réaliser des progrès concrets et durables pour tous les gens du Nouveau-Brunswick.

Madam Speaker, I second the member for Hautes-Terres—Nepisiguit's motion.

(**La présidente** donne lecture de l'adresse proposée et propose la question ; il s'élève un débat.

M. Savoie propose l'ajournement du débat.

L'hon. M^{me} Holt propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 14 h 49.)